

VANGHEILU
AL
MATTHEU
în dialectulu
MACEDO-ROMAN



BUCURESCI

Tipografia Societății Albanezilor, DETURIA*

1889

Ilie Constantinescu
clas'a III liceul din Craiova,
Distri. 26 Martie 1895.

VANGHEILU AL MATHEU

CAP. I.

- 1 Carte de generațiune a lui Iisusū Chri-
stosū hilīlu alū Davidū hilīlu alū Avraamū.
- 2 Avraamū născu Isaac ; iară Isaac născu
Iacovū ; Iacovū născu Iuda și frațilii a lui.
- 3 Iară Iuda născu pre Fares și Zara
din Thamar ; Fares născu Esromū, și
Esromū născu Aramū.
Aramū născu Aminadabū : și Amina-
4 dabū născu pre Naasonū ; iară Naasonū
născu Salmonū.
- 5 Salmonū născu pre Boozū din Rahab ;
iară Boozū născu Obidū din Ruth ; și O-
bidū născu Iesse.
- 6 Iară Iesse născu pre amirălu Davidū

și Amirălu Davidū născu Solomonū din Muliérea a lui Uria.

7 Solomonū născu Roboamū; iară Roboamū născu Abia; și Abia născu pre Asa.

8 Iară Asa născu Iosafatū; Iosafatū născu Ioramū, și Ioramū născu pre Ozia.

9 Iară Ozia născu Ioathamū; Ioathamū născu Ahaz, și Ahaz născu pre Ezekia.

10 Ezekia născu Manaasi, Manaasi născu pre Amonū; și Amonū născu Iosia.

11 Iară Iosia născu pre Iehonia, și frațlîi a lui în timpulū mutăreî la Babilonū.

12 Iară după mutarea la Babilonū, Iehonia născu pre Salathielū, și Salathielū născu pre Zorovavelū.

13 Iară Zorovavelū născu Abiudū; Abiudū născu Eliakimū, și Eliakimū născu pre Azoru.

14 Azorū născu Sadokū; Sadokū născu Akimū, și Akimū născu pre Eliudū.

15 Iară Eliudū născu pre Eleazarū; Eleazarū născu Matthanū, și Matthanū născu pre Iacovū.

16 Iară Iacovū născu pre Iosifū bărbatūlu a le Marie, din care s' născu Iisusū țe s'diçe Christosū.

- 17 Tute generațiunile de la Avraamă până la Davidă, suntu pas-pré-đețe generațiuni; Și de la David până la mutarea în Babilonă suntu pas-pré đețe generațiuni: și de la mutarea în Babilonă până la Christosă suntu pas-pré-đețe generațiuni.
- 18 Iară nascerea lui Iisusă Christosă ași fu: După ce s'isusi muma a lui Maria cu Iosifă, înainte ca nășă să s'împreună, se află gréuă de Sântulă Dubă.
- 19 Și Iosifă bărbatulă a Iei, care era ună omă dreptă și nu vrea s'li facă văr-nă reă, s'mintui s'o alasă ascumta.
- 20 Ma cându elă avea aeste în mintea-lă, écă anghelălu a Domnului li se spuse în visă, și li ție: Iosife hilălu ală Davidă, s' nu ție hibă frică s' Iei pre Maria muliera a ta; că ațelă ce este tru nășă, este din Sântulă Duhă.
- 21 Și va s' nască hilălu, și va s' li cliemă numa a lui Iisusă; că elă va s' ascapă popululă a lui de pecatele loră.
- 22 Iară aeste tute s' féceră, tra să s' împlinască ațea ce s' are țisă di Domnulă prin profetălu care țice:
- 23 Ecă virghina va s' armână gréuă și va s' nască hilălu și va s' li cliemă numa

lui Emanuilu, care însemnădă Dumne-
deulu cu noi.

24 Și după ce se sculă Iosifū din somnu
fêce cumū li dimăndă anghelulu și 'și luă
muliere sa.

25 Și nu o cunoscū până cândū născu hil-
lu a lîei ațelu d' întăniu faptu, și îl
clîemă numa Iisusū.

CAP. II.

1 După ce s' născu Iisusū în Bithleemū a
Iudeiliei, în țilele a amirălu Erodū, écă
Maghi de la răsăritū veniră la Ieru-
salimū, ȕicēndalu :

2 Iu éste născutulu amiră a Iudeilorū?
Că îl veđumū stéua la răsăritū, si vi-
nemū s' nē înclinămū a luī.

3 Ma cândū amirălu Erodū avđi aeste,
s'cutremură, și tutū Ierusalimūlu cu nēsū.

4 Și decara adună pre tuți Arhiereilii și
Cărturarilii a poporulu, li întrebă, iū
éste să s' nască Christolu.

5 Iară elī îl ȕiseră: în Bithleemū a Iu-
deiliei; că așite este scriată de către
profetulu.

- 6 Şi tine Bithleeme locūlu a lui Iuda di cu totū nu esci cama mīcā tru dominitorīhi a lui Iuda ; că de tine va s'iasă unū conducătorū, care va s' pască poporulū a mēu Israil.
- 7 Atuncea Erodū cliemāndalūi ascumta maghīli, s'inveţā ghine di la nēşi, timpulū cāndu s' veđu stēua.
- 8 Şi cāndū li petrecu în Bithleemū lē ḡise : Duceţi vē şi întrebaţi ghine tră natū ; şi decara s'lū aflaţi, s'mī daţi tru scire, tra s'me ducū şi eū s'li me înclīnū a lui.
- 9 Iară aţeli decara ascultarā amirālu, s'duserā ; şi écā stēua, care veḡurā la rēsāritū, mīergea di 'naintea lorū, până ce vine şi stātu de asupra locūluīū era natūlu.
- 10 Şi cāndu veḡurā stēua s'bucurarā vērtoşū, cu bucurie mare.
- 11 Şi venindalūi în casā aflarā natūlu cu mă-sa a lui Maria. Şi caḡurā şi ilī se înclīnarā şi desclīserā thesaurire a lorū, şi ilī dēderā darurī, malamā livanūşi smirnā.
- 2 Şi după ce lē se spuse în vīsū tra s' nu s' tōrnā la Erodū, s'duserā tru locūlu a lorū pe tru altā cale.
- 13 Decara inşirā nēşi, éca anghelū a

Domnului se spune în visă a lui Iosifu și îi dîce: Scólă-te, lîa feciorulu și muma lui și fugi în Egiptu, și arêmâne acolo, până s'ți dîcî eu; că Erodü va s'caf-tă feciorulu tra s'lu chérä.

14 Iarä *Iosifü* se sculă, 'și luă feciorulu și muma lui nóptea, și fugi în Egiptu.

15 Și arêmase acolo până la mórtea lui Erodü, tra să se împlinescă ce era dîsă di Domnulü prin profetulu, care dîce: Din Egiptu îmi chemaî hililu a meu.

16 Atuncea Erodü cândü vedu, că fu arësü de câtrë maghili, s'nări vêrtosü, și petrecu de vătămară tuti feciorühi ce era în Bithleemü, și în tute locurile de avêrliga lui, de la doi anü și înghiosü, după tim-pulü ce luă tru scire de la maghi.

17 Atuncea s'implini acea ce s'are dîsă de câtrë profetulü Ieremia care dîce:

18 Bóce s'avdi în Rama, diperare, plân-gere și ohtare multă Rahila 'și plânge pre hili a lîei, și nu vrea să s'asbună, că nu suntu *malü*.

19 Iarä după ce muri Erodü, écä anghelü a Domnului se spune în visă a lui Iosifu în Egiptu,

20 Și 'h zîce; Scólă-te, lîa feciorulu și muma lui, și du te tru loculu a lui Is-
www.dacoromanica.ro

rail ; că muriră ațelî țe căfta bana a feciorului.

- 21 Și elu se sculă, luă feciorulu și muma lui și vine tru loculu a lui Israil.
- 22 Ma cândü avđi că Archelau domnește în Iudea în loculu a tată-sui Erodü, 'lî fu frică să se ducă acolo : și luândalui scire în visü, fugi în parțile a Galileiiei.
- 23 Și după țe vine, locui în țetatea care s' dîce Nazaretü, ca să se împlinească țe fu đisă prin profeți, că Nazarianü va să s' clićmă.

CAP. III.

- 1 In ațele đile vine Ioanü Botezătorulu,
- 2 și predica în deșertulu a Iudeiiei și đîcea : Tunusiți-ve, că s' aprochie amirăriliea din țerü.
- 3 Că aestü este ațelü tră care are đisă profetulu Isaia care đîce : Bóțea a unuî țe strigă în deșertü îndregeți calea Domnului, îndrepte fațeți carările a lorü.
- 4 Iară aestü Ioanü și avea veștimântulu di perî de cămilă și țingătore de chele,

- de avêrliga di cópsele a lui; și hrana lui era locuste și miere agră.
- 5 Atuncea inșiea la elu Iersualimulu și tută Iudea.
- 6 Și tute părțile de avêrliga a Iordanului; și s'boteza de nēsî în Iordanu și 'și spunea pecatele lorū.
- 7 Și cându veđu că mulți din Farisei și Sadukei vinu la bôtezarea lui Iē dīse: Pulī de nepărtică; care vē spuse tra s'fugiți de orghia ce are s'vină?
- 8 Fațeți cara fructe axiī de tunusire.
- 9 Și s'nu vē minduiți s'dițeți cu mintea vóstră; că tată avemū pre Avraamū; că eu vē dīcu: că Dumneđu pôte să scólă hiliī a lui Avraamū și din chețrile aeste.
- 10 Că écă și țupata șede la rēdăcina a arborilorū; Tr'acea ičido pomū ce nu façe pomū bunū s'talie și s'aruncă în focū.
- 11 Eu vē bôteđu cu apă tră tunusire; ma ačelū ce vīne după mine, este cama putérnicū de cātū mine, și a cui eu nu escuaxiu tra s'lī ținu încălțămintele; aestū va s'vē botédă cu Duhu Sântu și cu focū.
- 12 Elū are lupată în mânăile a lui, și va s'čură arghia lui, și va s'adună grănūlu a lui tru grănarū, iară paliele va

s'le ardă cu focă neastimtă.

13 Atuncea Iisusă vine din Galilea la Iordană cătră Ioană, tra să s'bôtéda de nésă.

14 Ma Ioană, ilă ținea și' lă đicea : eă prinde s'me bôteđă de tine:și tine vîdă la mine?

15 Și Iisusă răsponse și 'lă đise : Lasă tora ca ași unzésce s'împlinimă iđido îndreptate.

16 Și decară s'bôteđă Iisusă învie eși din apă, și écă lă se desclăseră çerurile, și veđu Duhulu alu Dumneđeu, că s'depunea ca porumbu, venindalăi peste nésă.

17 Și écă s'avđi ună bóce din çerură ce đicea : Aestu éste vrutălu a meu hilău, la care avăi bună vrére.

CAP. IV.

1 Atuncea Iisusă fu dusă de cătră Duhulu în deșertu, ca să s'cártéscă de către diabolă.

2 Și după ce agiună patru-đeđi de đile și patru-đeđi de nođăi, apoă lă luă fómea.

- 3 Atuncea s' aprochie de nēsū cārtitorūlu și ȃise : Macă esci tine hīlīlu alū Dumneȃă, ȃi, tra să s' facă pānī aeste cheȃri.
- 4 Ma elu rēspunse și ȃise : éste scriatā cā nū mași cu pāne va s' bānēȃă omūlu, ma cu iȃido graiu ȃe iése din gura alu Dumneȃă.
- 5 Atuncea 'lū līa diabolūlū, lū duȃe în sānta ȃetate, și'lū bagă pe aripa templulū.
- 6 Și lī ȃiȃe : Fure cā esci hīlīlu alū Dumneȃă aruncă te īnghiosū, cā éste scriatā ; cā va s' dimāudă a Anghelora a luī, trā tine, și va s' te pōrtā pe mānī, tra s'nu ȃi agudescī cīciorūlu a teu dī cheatrā.
- 7 Iīsusū lī ȃiȃe a luī : Scris este iarā. S'nu cārtesci Domnulū Dumneȃeulu a tēu.
- 8 Apōia iarā lū līa diabolūlu, lū duȃe pe unū munte multu 'naltū, și lī spune tute amirārilīle a lumilīeī și gloria lorū.
- 9 Și lī ȃiȃe : aeste tute va s'ȃi le dau, ma s'caȃi s'te īnclīnī la mine.
- 10 Atuncea Iīsusū 'lī ȃiȃe : Fugī *de aó* Satana ; cā éste scriatā : la Domnulū Dumneȃēlu a tēū va s't' īnclīnī, și mași pre nēsū va s'adorī.

- 11 Atuncea diabolulŭ lŭ alăsă, și ecă anghelŭ s'aprochiară și flŭ servia.
- 12 Iară cându avđi Iisusŭ că Ioanŭ s'predede, s'trapse în Galilea.
- 13 Și alăsândalŭi Nazaretŭlu, vine și locui în Capernaumŭ ningă amare, la sinorile *de* Zabulonŭ și Neftalimŭ.
- 14 Ca să se împlinescă, ce era đisă de cătră profetŭ lu Isaia, care đice :
- 15 Loculu alŭ Zabulonŭ și locŭlu alŭ Neftalimŭ, pe cale de amare, dincolo di Iordanŭ, Galilea ginților.
- 16 Poporulŭ ațelŭ ce ședea în întunérecŭ, vedŭ mare lumînă ; și ațelorŭ ce ședea în locŭlu și în umbra a moarteliei, lă se dede lumînă.
- 17 De atuncea Iisusŭ începu să predică și s'đică : Tunusiți-vă, că s'aprochie amirăriliea din țerŭ.
- 18 Și imnândalŭi Iisusŭ pe ning'amarea Galileiei, vedŭ doi frați Simon ce s'numesce Petru, și Andrei fratele a lui, aruncândalŭi mrēja tru amare, (că era pescari).
- 19 Și lă đice : veniți după mine și va s'vă facŭ pescari de ómeni.
- 20 Și de-ună-óra nășŭ lasară mrejele, și s'duseră după elŭ.

- 21 Și trecëndalui de acolo cama înainte, veđu alți doi frați Iacovü *hilitu* al Zevedeü, și Ioanü fratele a lui în luntre, deadunü cu Zevedeü tatälü a lorü, iu 'și îndregea mrejele a lorü, și'li cliemä.
- 22 Iară eli de unä órá aläsarä luntrea și tatälü a lorü, și s'duserä dupä nësü.
- 23 Și sträbätu Iisusü tutä Galilea, învețändü în sinagogele a lorü, și predicändalü vanghelü a amiräriiei, și vindecändü orï ce lăngóre și neputére în poporü.
- 24 Și s'avđi scirea di nësü în tuta Siria, si li aduserä pre tuți ațeli ce era rëu, și acățati de diferite lăngorï și pedépe, și ațeli demonisați, și lunatici și olugi și'li vindecä.
- 25 Și s'duse dupä nësü poporü multü din Galilea și din Decapole, din Ierusalimü, din Iudea, și din 'naparte de Iordanü.

CAP. V.

- 1 Și cândü veđu *Iisusü* poporü multü, se alinä pe munte. Și dupä ce șeđu elü, s'aprochiarä de nësü discipulii a lui.
- 2 Și *elü* deschise gura lui, și li'nveța dicändalü :

- 3 Fericiți suntu ațeli orfanil'i cu duhulu că a lorū este amirăriliea țerurilor.
- 4 Fericiți suntu ațeli țe plāngu că elī va sa s'asbună.
- 5 Fericiți suntu ațeli blāndili că elī va s'moștenésca loculu.
- 6 Fericiți suntu ațeli țe au fόμε și séte tră dreptate că elī va să se satură.
- 7 Fericiți suntu ațeli miluoșili, că elī va să s'miluéscă,
- 8 Fericiți suntu ațeli țurațilii cu inimă că elī va s'védă pre Dumnețeu.
- 9 Fericiți suntu ațeli făcătorilii de im-bunare, că elī va sa s'cliemă hilī alū Dumnețeu.
- 10 Fericiți suntu ațeli avinațilii tră dreptate, că a lorū este amirăriliea țerurilor.
- 11 Fericiți hiți cândū vē ingiură, și v'avină, și vē țicū ițido graiu rēu contra vóstră cu minciună tră mine.
- 12 Bucurați-vē și alegrați-vē, că mare este plata vóstra în țeruri; că ași asgoniră profetili înainte de voi.
- 13 Voi hiți sarea locului; ma s'fure că sarea s'asparge cu țe va să s'insară?

Nu face trã ceva, de câtü s'hibã aruncatã aförã, și cãlcatã de ómenî.

14 Voi hiți lumina lumiliei; çetatea çe stã pe munte nu póte ca sã se ascundã.

15 Niçi nu aprindu cãndila și o bagî sum șinicü, ma pe șindanu și luminédã a tuturilor çe suntu în casa.

16 Așa s'luminédã lumina vóstrã di'na-intea ómenîlorü, ca s'védã nêși faptele a vóstre açeले bune, și sã glorificã Tatãlü a vostru açelü din çerü.

17 S'nu minduiți cã eu am venitã s'aspargü, legea icã profetihi; n'am venitü s'aspargu ma s'implinescu.

18 Cã de alihea vë dicü: pãnã cându s'trécã çerülu și locülu, unã iota icã unã chicutã nu va s'trécã de lege, pãnã cându cã s'facã tóte.

19 Tr'açea açelü çe va s'aspargã unã de ca ma-miçele aeste dimândaciupi, și va s'învétã ómenîlii ași, ma micu va sã s'cliemã tru amirãriliea çerurilorü; ma açelü çe va s' facã șiva s'învéta, açelü mare va sã s'cliemã tru amirãriliea cerurilor.

20 Cã vë dicü: S'nu trecure îndreptatea vóstrã cu multü pre açea a Cãrturarilorü și a Fariseilor, nu va s'întrați în amirãliea din çerü.

- 21 Avđitŭ că s' đise a străușilorŭ: s' nu vatăm̄i ; că care vatămă este stepsitŭ la giudecată.
- 22 Iară eu vĕ đicŭ : că care cido țe s' ni-résce pre frate sĕŭ fără dreptŭ, éste step-sitŭ la giudecată. Și ațelŭ țe va s' đică a-frate-sĕŭ : Racá va s'hibă stepsitŭ la a-dunare. Și care va s' đică glarŭ, stepsitŭ va s'hibă în gheena focŭlui.
- 23 Tr'ațea s' aduțereși darŭlu a tĕu la altarŭ, și acolo 'ți aduți aminte că fra-te-tĕu are țeva contra ta,
- 24 Alasă-ți acolo darŭlu, înainte alta-rŭlui, și dŭ-te îmbunĕđă-te cama năinte cu frate-tĕu și atunțea tórni te și dăți darŭlu.
- 25 Imbunĕđă-te curĕndŭ cu contrarŭlu a tĕu, până cândŭ esci în cale cu nĕsŭ ; ca s'nu te da contrarŭlu a tĕu la giu-decatorŭlu, și giudecatorŭlu s' te da la servitorŭlu, și s'te aruncă tru înclisóre.
- 26 Dealieha 'ți đicŭ, că nu va s'eși d'a-colo, până cândŭ s'plătesci și ațelŭ din urmă aspru.
- 27 Avđitŭ că s'avu đisă a străușilorŭ : s'nu curvesci ;
- 28 Iară eu vĕ đicŭ : că ițe omă țe 'și aruncă oclilii pe muliere cu dorința tra

- s'o aibă *açelū* féçe curvilhea cu nēsă tru inima lui.
- 29 Și fure că oclīulū a tēū açelu dreptū te scandalisēsce, scóte-lū și arucă-lū de la tine ; că, cama ghine este tră tine s' chéră unū din membrele a tale, de câtū trupūlu a tēu întrcgū, să s'aruncă în gheenă.
- 30 Și s' fure-că mâna ta ațea îndrépta te scandalisēsce, talhe-o și aruncă-o de la tine ; că, cama ghine, *éste* să și chéră unū din membrele a tale, de câtū trupūlu a tēū întregū să s'aruncă în gheenă.
- 31 S'are đisă iară : că, açelu çe 'și alasă muliére, s' lī da carte de despărțire ;
- 32 Ma eu vē đicū : că açelū çe va 'și alasă muliére sa afară di lucru de curvilie, o face să curvéscă ; și açelū ce līa muliére alāsata curvéscé.
- 33 Iară avđitū că s'are đisă a străușilorū, s'nu aspargi giurāmintulū, ma s'daī a Domnului giurāmintele a tale.
- 34 Iară eu vē đicū : s' nu vē giurați de cu totalū ; niči pre çerū că éste thronūlu alū Dumneđă ;
- 35 Nicī pre locu, că éste așternutulū a a ciciórēlorū a lui ; niči pre Ierusalimū că éste çetatea a marēlui amiră.

- 36 Niçi pre capulu a tĕu nu giură, că nu poți s'façi niçi un perũ albu ică lai.
- 37 Ma sborũlu a vostru s'hibă : Da, da, și Nu, nu ; că aĉea ĉe ęste cama multu de aestă, ęste de la aĉelũ rĕu.
- 38 Aveți avđită că s'are đisă : ocliu tră
- 39 ocliu și dinte tră dinte. Iară eu vĕ đicũ : s'nu stați în fața a urítuluĩ. Ma s'fure că țĩ da ĉineva pliscută pe fața ta îndreptă, șuță-lĩ și alantă.
- 40 Și aĉelũ ĉe va s' giudecă cu tine, și
- 41 s' țĩ lĩa mantaua a ta ; alasă-lĩ și înveștimĕntulũ. Și aĉelũ ĉe va s' te lĩa angarie unũ milũ, du-te cu elũ dóuĕ.
- 42 Aĉelũ ĉe caftă de la tine, dă-lĩ. Și nu te trage, de la aĉelũ ĉe va să se împrumută de la tine.
- 43 Avđitũ că s'are đisă : s' vreĩ aprópele a tĕu și s'urĕsci neóspele a tĕu.
- 44 Ma eu vĕ đicũ : s' vreți neóspețĩli a voștri ; dați urăciunĩ aĉeloru se vĕ blasphemă ; faĉeți ghine aĉeloru ĉe vĕ urĕscu, și rugați-vĕ tr' aĉelĩ ĉe vĕ facũ rĕu, și v' agonescũ
- 45 Ca s' hiți hĩli a Tatăluĩ a vostru din ĉerũ ; că Elũ da sórele a . luĩ tră rĕi și tră bunĩ, și da plóie tră drepti și nedrepti.
- 46 Că, ma s' vreți aĉelĩ ĉe vĕ voru, ĉe

plată va s' aveți? Nu facă și vameșilii
tutu ațea?

- 47 Și s' fure că salutați mași pre frații
a votșri ce cama multu faceți? Nu facă
și vameșilii *tutü* ași?
- 48 Hiți atunțea perfecti precum este per-
fectü și Tatälü a vostru *ațelü* din țerü-

CAP. VI.

- 1 Luați aminte s' nu faceți eleimosi-
nea vóstră d' inaintea ómenilorü, ca s'
hiți veduți de neși; ică nu, nu va s'a-
veți plată de la Tatälü a vostru, *ațelü*
din țerurü.
- 2 Tr' ațea cândü faci eleimosinea, s' nu
trompeteți d' inaintea ta, cum facü ipo-
criții in sinagóge și pe tru căliurü, tra
s' hibă alăvdati de ómeni. De alihea vė-
dicü, că 'și au plata lorü.
- 3 Iară tine cândü faci eleimosinea, s' nu
scibă mâna ta stânga, ce face îndrepta
ta.
- 4 Ca s' hibă eleimosinea ta pe ascumta,
și Tatälü a tēu ce vede ascumtișauü,
e'ü va s'ți p'ătescă pe față.

- 5 Și cândü te rogi, s'nu hiț ca ipocrițilii ;
că a lorü le p'açe să se rógă stânda'uï
în sinagóge, și pe tru cohiurile a căliuri-
orü tra s'hibă veđuți de ómenī.
Dea'ieha vé đicü că 'și au plata lorü.
6. Ma tine cândü te rogi întră în camera
ta, și după ce incliđi ușa ta, rógă-te a
Tată!uï a têu ațelui de ascumta; și, Ta-
tălü a têu care véde pe ascumtișalü va
s'ți plátescă pe față.
- 7 Iară cândü vē rugați s'nu điceți graie
multe ca pângânīi; că a lorü lē se
pare că cu multele a lor graie va s'hi-
vă avđiți.
- 8 Tr'ațea s'nu le unziți a lorü ; că scie
Tatălü a vostru d'ațea ce aveți lipsă,
nainte ca voi s'căftați de la Elü.
- 9 Iară voi ași s'yē rugați: Tatălü a nos-
tru care esci în țerü, să se sântescă
- 10 numa ta, S'vină amirărilēa ta; s'facă
vrēea ta după cumü în țeru, ași și
- 11 pre locü. Pănea nóstră, ațea de tute
- 12 đilele, dă-ne-o a nouē astăđi. Și né lí
értă stepsurile a nóstre, după cumü și
- 13 noi liertamü, a stepsișilorü a nostrorü. Și
nu né du tru cărtire, ma ascapă-nē de

- açelü rëu. Că a ta este amirărilëa și putërea și gloria în ete, amin.
- 14 Că s' este că liertați a ómenilorü stepsurile a lorü, va s' vë liërta și a vouë Tată'ü a vostru açelü din çerü.
- 15 Ma s' fure că voi nu liertați a ó-
- 16 menilorü stepsurî'ea lorü niçi Tatălü a vostru va s'liértă stepsurile a vóstre. Și cândü agiunați, s' nu hiți ca ipocriții înverinați; că elî aspargü fațele a lorü, tra s' li védă ómenî îi că agiună. Dealieha vë
- 17 ñiçü, că 'și au luată plata lorü. Ma tine cândü agiunî, ungeți capulu și spélă-ți fa-
- 18 ța. Tra s' nu hiî vedutü de ómenî că agiunî, ma de la Tatălü a tëu, care este acumta; și Tatălü a tëu care véde pe aseumtișalui, va s' ți p'átescă pe față.
- 19 Nu v'adunați vîstëre peste locü, iu mulița și arugina le sparge, și iu furîli le sapă și le fură. Ma adunați vë
- 20 vîstëre în çerü, iu niçi mulița, niçi a. rugina le asparge, și iu furîli nu sa-
- 21 pă niçi le fură. Că iu este vistërea vóstră, aco'o va s' hibă și inima vóstră.
- 22 Cândila a trupului este oclîulu; s' fure că oclîulü ți este bunü, tutü trupulu a-
- 23 tëu va s' ți hibă lumînatü. Ma s'fure că oclîu'ü ți este rëu, tutü trupulu va s'ți

- hibă întunecatu. Ma cândū lumina țe este în
tine este întunecū, întunecūlu câtū va
24 s'hibă? Vēnu nu pōte să servescă la doi
domni; că ică unū'u va s'lu urască și
alantu va s'lū va, ică de unū'u va s'
alichescă, și a'antu nu va s' va s'lū vé-
da. Nu puteți să serviți la Dumneđu
și la Mamona.
- 25 Tr'ațea vē dīcū: nu ve minduiți tră-
bana vōstră, țe va s' mâncați și țe va
s' beți; niți tră trupulu a vostru cu țe
va s' vē învesceți. Par-că nu este bana
a vōstră cama multū de câtū hrana, și
trupū'u d'invescerea?
- 26 Mutriți puli din țe rē, că nu sémenă,
niți séceră, niți adună tru grănarū, și
Tatālū a vostru din țe rē ilī hrănesce.
Par-că nu hiți voi cama multu de câtū
- 27 aești? Și care din voi cu minduirea lui
pōte s'adavgă unū cotū la stătura lui?
- 28 Și tra 'nvescere țe vē minduiți? Mu-
triți crinilī a câmpului cumū crescū; nu
- 29 s' curmă nici torcū. Ma ve dīcū că
niți Solomonū în tută gloria lui, nu s'
- 30 învescu ca unū de aești. Și s' fure că iar
ba câmpului țe astăđi este și mâine s'
aruncă în cirépū, Dumneđu ași o 'n'
vésce, nu cu multu cama multū voi cu

31 puțină credință? Și așa nu ve mindu-
 iți și s' țițeti; ce va s' mîncăm? ică
 ce va s' bem? ică cu ce va s' nă 'n-
 32 vécem? Că aeste tute pîngăniți le
 caftă. Că Tatălă a vostru ațelă din țeră
 33 scie că aveți lipsă de tute aeste. Ma
 căftați cama năinte amirărilăa lui Dum-
 nețeu și 'ndreptatea lui, și tute alan-
 34 te va s' ve se adavă. Și așa nu ve
 minduiți tră mîne; că țiuă de mîne
 va s' aibă ea căștigă tra lucrele a lăi.
 Dure-lă este a țiuței rēulu a lăi.

CAP. VII.

1 Nu giudecați tra s'nu hiți giudecați.
 Că cu ce giudecata giudecați, cu ațea
 va s'hiți giudecați; și cu ce mesură me-
 3 surați cu ațea va s' ve se mesura. Și
 de ce palilu di tr' ochulu a fratelul
 tēu 'u veți, și grenda di tr' ochulă
 4 a tēu nu o duchesci? Ieă cumă va li
 țici a frate-tui; Alasă sa-ți scotă pahlă
 di tr' ochu, și ecă grenda este tr' oc-
 5 hulu a tēu? Ipocrite, scote cama năin-
 te grenda di tr' ochulă a tēu, și a-

tuncea va s'vedî să scoți palilu di tr'
ochulü a fratelui tēju,

- 6 S' nu dați *lucru* sântu la câni niçi
s'arücați mărgăritarele a vóstre înain-
tea porçilorü, tra s' nu le calcă cu ci-
7 ciórule, și s'tórnă de vē arupü. Cereți
și va s' vē se da; căftați și va s'
aflați; băteți la uşe și va s' vē se descli-
8 dă. Că ačelü ce cere lîa; și care caftă
9 află; și ačelü ce bate, îli se descide. Care
din voi este ómulu ačelü ce, s' fure
că hi iu sêu îli caftă pâne s'li da ché-
10 tră? Ică s' fure că îli caftă pescu, s'
11 li da șérpe? Ma că voi care hiți rēi
sciți s' dați la hili a voștri daruri bu-
ne, câtü camă multü Tatălü a vostru a-
čelü din çerü va s' da daruri bune la
12 ačeli ce caftă de la Elü? Tr' ačea tute
câte vreți s' vē facă ómenîli a voué,
façeti și voi a lorü ași, că aestă este
legea și profetiîi.
- 13 Intrați pe tru pórtă ačea strimtă, că
mare este pórtă și largă este calea ce
duce la cherire; și mulți suntu ačeli ce
14 trecü pe tru nēsă. Ma strimtă este pórtă
și îngustă este calea, care duçe tru
bană, și puțiîi suntu ačeli ce o afla.
- 15 Aferiți-vē de profetiîi ačeli minciu-

- noși, cari vinu câtră voi învescuți cu
stranie de óe, ma d'inăuntru suntu luchi
16 răchitori. Din pómele a lorú va s' lú
cunósceți. Póte s'adună de la schiní a-
uá, și de scale híce ?
- 17 Ași ici-do arbore bunu, face póme bu-
ne; iară arboréle putredu face póme ré-
18 le. Nu póte unú arbore bunú s' facă
póme réle, niçi iară unú arbore pu-
19 tredú, s' facă póme bune. Ici-do arbore
ce nu face pomu bunú, s' talie și s'a-
20 runcă în focú. Tr'ațea din pómele a
lorú va s' lí cunósceți.
- 21 Nu care-çido ce mî dîce : Dómne Dóm-
ne, va s' întră tru amirăriliea çerúluí,
ma ațelú ce face vrérea a Tatáluí meú
22 din çerú. Mulți va s' mî dîcá în ațea
dîuá : Dómne Dómne, nu profetisimú în
numa ta, și nu scósemú demoni în nu-
ma ta, și in numa ta nú avemu faptá multe
23 ciuidi ? Și atunțea va s'lé spunú, că vér-ná
órá nu v'am cunoscutá. Depărtați-vé de
la mine *voi* care lucrați fără de lege.
- 24 Care-çido ascultá aeste graie a méle
și le face, va s'lú unzescu cu unú bār-
batú mintimenu, care 'și adră casa pe
25 chétrá. Și căđu plóea, și venirá riuríle
și suflará vinturíle, și băturá pe ațea

casă, și nu cădu, că themelilu era pe
26 chétră. Și care-çido ascultă aeste graie
a méle și nu le face, va s' lu unzesu
cu unū bărbatū glarū, carē 'sī adră ca-
27 sa pe arinā. Și dēde plóe, și viniră-ri-
urilē, și suflarā vinturilē și dēderā pre
aça casă și cădu; și căderea līei fu
28 mare. Și fu că, cându fini Isusū aeste
sbóre s'ciudusea poporulū de învęțātu-
29 rīle a lui. că lī 'nveța ca unū çe a-
vea putere, și nu ca cărturarīli.

CAP. VIII.

- 1 Cându s' depuse de pre munte, s' du-
se după nēsu poporū multu.
- 2 Și écă unū leprosū vine, și se inclī-
nă la elū dīcēndu: Dómne s' vrureși,
3 poți s' me curi. Și tēse mâna, dēde de
nēsū și 'lī dīse: Voiu, cură te. Și tru-
óră ilī se cură lepra.
- 4 Și 'lī dīse Iisusū. Mutria s'nu spuīl a-
vēr-nuī, ma du-te spune-te la preftulū,
și dă darulu çe are dimādată Moisi tră-
mărturia lorū.
- 5 Și cându întră Iisusū in Capernaumū

- s' aprochie la elū unū sutașū, și lū ruga dîcendū: Dómne servitorūlu a mēu zace în casă paralicū, și se pedepsésce
 6 rēu. Și Iisusū lî dîse a lui: eū va s' vînū
 7 și va s' lu vindecū. Și sutașulū răspunse și dîse: Dómne, nu escū axiu s' mî
 8 intrî sum stréha mea; ma dî unū sborū și servitorulu a meu va să s' vindecă.
 9 Că și eu eşcu omū sum ursită și am sum mine ostași; și dîcū aestuī: Du-te și s' duce; și altuī; Vino, și vîne, și a servitorulū a meu: fă aestă și o face.
 10 Cândū avdî Iisusū s' miră, și dîse acestorū ce venia după urma lui. Dealieha vē dîcū, niçi la Israilū n'aflai ahântă
 11 credință. Și iară ve dîcū că mulți va s' vină de la răsăritū, și de la ascăpetatū și va s' șédă deadunū cu Avraamū, și cu Isaac, și cu Iaacovū tru amirăriliea
 12 çerulū. Și hili a amirăriliei va s' hibă aruncați tru întunérecūlu ațelū din afóră; acolo va s'hibă plângérea și scărcicarea
 13 dințilorū. Și dîse Iisusū a sutașulū: Du-te, și după credință, la s'ți se facă. Și ilî se vindecă servitorūlu de tru
 14 aceea óră.
 15 Și venindalū Iisusū în casa lui Petru, veđu sócra lui zăcută și hivrită. Și e

acață cu mâna, și o alasă hiévra; și se sculă și li făcea serviciu.

16 Și cându întunecă, li aduseră mulți demonisați și le scóse duhurile cu unŭ graiŭ și tuți acela ce era réu ilŭ vin-

17 decă; Tra să se împlinescă acea ce s'are đisa de către profetulu Isaia care đice; Elŭ luă neputerile a nóstre și purtă lângorile a nóstre.

18 Și cându veđu Iisusŭ poporŭ multu avėrli-
19 ga-li, le dimândă s'înergă 'naparte. Atuncea 'li s'aprochie unŭ cărturarŭ și 'li đise: Invețătorule! ori iu va s'te duçi, după
20 tine va s'vinŭ. Și Iisusŭ 'li đise: vulpile au guvele a lorŭ; și puli a çeruluŭ cui-baire; ma hilŭ a omŭluŭ, n'are iu să'si apună capŭlu.

21 Iară unŭ altu din discipulŭ a lui 'lŭ
22 đise; Dómne a lasă-me camă nainte s'me ducŭ și s'ingropŭ tată meŭ. Ma Iisusŭ li đise: vino după mine, și alasă morțilŭ să'si ingropă morțilŭ a lorŭ.

23 Și după ce întră elŭ în luntre, s'duseră
24 după nėsŭ discipulŭ a lui. Și écă cutré-
25 murŭ mare s'fece tru amare, în câtŭ luntrea s'inveliă cu valurŭ, iară elu dormia. Și s'aprochiară discipulŭ a lui, de
26 nėsŭ, lŭ desceptară și li điseră: Dómne

ascază-nă că cherimū. Iară elū lă đise :
 că țe hiți fricoși o voi cu puțină cre-
 27 dințā? Atuncea se sculă, încăcie vintu-
 rēle și amarea, și s'fēce bunēțā mare.
 Și ómenīli s'mirarā đicēndalū; țe omū
 este aestū că și vinturīle și amarea lū
 așcultā?
 28 Cāndu trecu elū 'naparte la locūlu a
 Ghergheseniloū, lū astăliarā doī demoni-
 29 sați țe eșia de la morminți, multu rē,
 în cātū vēr-nū nu putea s'trécā pe tru ațea
 cale. Și écā ilī strigarā și 'lī điserā: țe
 30 ai cu noi Iisuse hililū alū Dumneđē?
 Veniși aóce înainte de timpū s'nē pe-
 depsesci? Și era departe de elī unā
 31 turmā de porci mulți cari pășcea. Și de-
 monīli lū ruga și lī đicea: Ma s'nē
 scoți, alasă-nē s' întrāmū în turma de
 32 porci. Și lē đise: Duceți-vē. Iară elī
 ieșirā și intrarā în turma de porci. Și
 écā tutā turma de porci se sālāghi din
 înălțime tru amare, și murirā tru a-
 33 pă. Și pecurarilī fugirā și vinerā în țe-
 tate, și spuserā tute, și, ațele a demo-
 34 nisaților. Și écā țetatea întrégā eși i-
 naintea luī Iisusū, și cāndū lū veđurā, lū
 rugarā să s'depártēđā di tu sinorīle a
 lorū.

CAP. IX.

1 Decara întră Iisusū în luntre, trecu
2 și vine în ȡetatea lui. Și écă 'lī adu-
seră unū paralticū zăcutū în patū; și
cāndu veđu Iisusū credința lorū, ȡise a
3 paralticūlū: Bucurā-te hīlū, ȡi se liērtā
pecatele. Și écă nescānȡi din cārtu-
rari ȡiseră cu mintea lorū: Aestū blas-
4 temă. Și cāndu veđu Iisusū minduirīle a
5 lorū ȡise: Că ȡe voi minduiȡi urītū în i-
nimēle a vōstre? ȡe este cama lișiorū
s' ȡicū: ȡi se liērtā pecatele, orī s' ȡicū
6 scōlā-te și imnā? Ma tra să sciȡi că, hi-
līlu a omulū are putēre peste locū s'
liērtā pecate, (atunȡea 'lī ȡiȡe a para-
lalticūlū) scōlā-te līa ȡi patūlu, și du-ȡi-te
7 acasă. Și *elū* se sculā și s' duse acasă
8 la nēsū. Cāndu veđu rā ómēnīlī s'mirarā
și marirā pre Dumnēđu, care dēde a
ómeñilorū ahtare putere.

9 Și cāndu trecu Iisusū pe acolo, veđu
unū omū că ședea la vama, ȡare s'clīe-
www.dacoromanica.ro

- ma Matheu, și 'lî dîse : vîno după mine ; și *açelû* se sculă și s' duse după nêsû.
- 10 Și fu că, cându elû ședea la mėsă în casă, ecă mulți vameși și pecătoși viniră și șeđură *deadunû* cu Iisusû și cu discipulii a lui.
- 11 Ma Fariseilii cându veđură *aeste*, dîseră a discipulilorû a lui : De ce învețătorulu a vostru mâcă și bea cu vameșilii și cu pecatoșilii ? Iară Iisusû cându avđi, lě dîse : Nu au lipsă de ghiatru sănătoșilii ma *açelî* neputușilii. Și ași duçeți-vě și învețați ce este ; Milă voiu, și nu sacrificiu. Că n'am venită s' cliemû dreptlî, ma pecatoșilii la tunusire.
- 14 Atunțea vînu la elû discipulii a lui Ioanû și dîcû : Tră ce noi și Fariseilii agiunămû multû, și discipulii a tēi nu agiună ? Și Iisusû lě dîse : Na-că potû nuntașilii s' hibă în jale, până cându este cu nēsî ginerēle ? Ma va s' vînă dîle cându ginerēle va să s' lîa de la elî,
- 16 și atunțea va s' agiună. Vêr-nû nu bagă pétecû noû pe straniu vecliu ; că pétecûlû trage de strañiû, și aruptura s' face ca-
- 17 ma réuă. Niçi bagă vînu noû în utre veclii, că alîumtrea s' arupû utrele, și ași vînușulû s' vėrsă și utrele cherû. Ma

bagă vînu nou în utre noi, și amîndou-
ele se avégliē.

- 18 Pe cîndu elū sbura aeste cîtrē nēsī, é-
că unū îndregătorū vine, îlī se înclīna și
đițea; Hilīa mea acmu de curēndū muri
ma vīno, bagă mîna pre nēsă, și va să
19 învīeză. Și se sculă Iisusu, și s'duse după
20 nēsū deadunū cu discipulī a luī. Și é-
că ună mulīere ce lī cura sînge de doi
sprē-đețe anī, vine după nēsū, și acăță
21 póla a stranīlūī a luī. Că 'și đițea cu
mintealī: mași s'me acațū de póla luī
22 și va s' me vindecū. Ma Iisusū cîndū s'
turnă și o veđu 'lī đise: Hilīe harásiē-te-
credința ta te ascăpă: și s' vindecă mulīerea
de tru ațea óră.
- 23 Și cîndū vine Iisusu în casa a îndre-
gătorulū și veđu fluerătorīlī și mulțimea
24 ce făcea vrévă, lē đise: Trăgeți-vē că
féta nu muri, ma dórme; și 'și arēdea
25 de nēsū. Iară cîndu se scóse afórá mul-
țimea; întră elū, o apucă de mînă, și
26 se sculă féta. Și se respândi scirea pre-
ste tutū ațelū locū.
- 27 Și cîndu trețea Iisusū de acolo, s'du-
seră după nēsū doi orghī, carī striga
și đițea; Milué-nē o hilīlu a luī Davidu.
- 28 Și cîndu vine în casă, se aprochiară

de nēsū orghilī, și Iisusū lē đise: Credeți că potū s' facū aestă? *Elī* lī điseră; Da, Dómne.

29 Atunțea băgă mâna pe oculī a lorū, și đise: La s' vē se facă după credința
30 vóstră. Și lē se desclīseră oculīlī. Și Ii-
susū lē dimândă severū și lē đise: Mu-
31 triți ghine vēr-nu s'nu scibă. Ma elī eșiră și respândiră scirea tră nēsū peste tutū ačelū locū.

32 Și cându elī eșia, écă lī aduseră unū
33 omū surdo-mutū și demonisatū. Și după țe se scóse demonūlu, mutūlu, sburī; și se mirară ómeñlīi, și đicea; Vēr-nă oră nu
34 s'are veđută ahtare *lucru* în Israil. Iară Fariseilī đicea: cu capūlu a demonīlorū scóte demonīlīi.

35 Și străbătea Iisusū tute țețățile și hó-
rele, și 'lī înveța în sinagogele a lorū,
și predica vângheilu a amirărilieī, vin-
decândū orī țe lăngóre, și orī țe nepu-
tère la poporū.

36 Și cându veđu poporū multu, ilī se fé-
țe mīlă de elū, că era dirinați și rēs-
37 pândiți, ca oile, țe n'au pecurarū. Atunțea đise a discipulilorū a lui: Seșerișūlu este multu ma lucrătorilī *suntū* puținī

38 Rugați vă decară la Domnulă a seșerișilui, tra să scótă lucrătorii la seșerișulu a lui.

CAP. X.

- 1 Și cliemă *Iisusă* pre așeli doi-spră-déce discipulii a lui și le déde putére *a-supra* duhuriloră necurate, ca să le scótă, și s'vindecă ișe-do lângóre și ișe-do neputére.
- 2 Iară numele așeloră doi-spră-déce Apostolii suntu aeste ;
 Așelū d'ntâniū Simon care s'đișe Petru, și Andreiū, frate sēū; Iacovū alū Zevedū, și Ioanū fratele a lui; Filipū și Bartholomeū; Thoma și Matheū, vameșū; Iacovū *hililu* alui Alfeū, și Leveū care s'cliemă Thadeu. Simon cananitūlu, și Iuda Iscariotūlu, care și, flū predéde.
- 5 Aestii doi-spră-déce li petrecu Iisusū și lē dimândă și le đise: In calea Gintelorū s'nu vē dușeți, și în țetate de Samaritenii s'nu întrați. Ma cama multu s'vē dușeți către oile șherdute a casăliei lui Ișrail.
- 7 Și tru dușere predicați și đișeți; că s'a

8 prochie amirărilorăa din cerū. Vindecați
pre lăngeți, curați pre leproși, [inviați
pre morți] și scôteți pre demoni; dora
luatū, dora s'dați.

9 S'nu luați malamă, niți asime, niți
10 aramă, în brănele a vōstre. Niți trastu
în cale, niți două stranie, niți încălța-
minte, niți ciomēgu, că lucrătorulu este
axiu tră hrana lui.

11 Și tru ȳe-do ȳetate ică hōra intrați în-
trebați care este acolo axiu; și arēmāneți
12 acolo, până cându să eșiți. Și cându intrați
13 în casă salutați-o. Și s'fure casa axiă, la
s'vină pacea vōstră pre nēsă; ma s'fure
că nu este axiă, pacea vōstra să s'tornă
14 la voi. Și s' este că ȳine-va nu vē as-
cēptă, niți ascultă sbōrele a vōstre, la
eșire din casă, ică din aȳea ȳetate, scu-
turați pulberea de pe ciciōrile a vōstre.
15 Dealieha vē ȳicū, cama lișōră va s'hibă
pedēpsa în loculū a Sodomei și a Gomo-
rei în ȳiua giudecāții, de cātū în aȳea ȳe-
tate.

16 Ecă eu vē petrecū ca oi nolgica de
luchi: Tr'aȳea s'hiți mintimeni că nepăr-
17 tiȳele, și blānȳi ca porunghilī. Aferiți
vē de ōmenili, că va s'vē preda la tri-
bunale, și va s'vē bată ȳu svicile în si-

- 18** nagógele lorú. Și va s' hiți aduși trá mine înainte de Domni și de amirărăđi, tra mărturia dinaintea lorú, și a ginte-
- 19** lorú. Și cândú va s've preda, nu vé minduiți cum și ce va să sburiți; că tru aceea óra va s' vé se da a voué ce, a-
- 20** veți să sburiți. Că nu hiți voi cari sburiti, ma duhulu a Tatálui a vostru, care
- 21** sburascé în voi. Și frate pe frate va s' da la mórte, și tatá pre hilú, și feciorili va să scólá contra părinților, și va
- 22** s'li vatámá. Și va să hiți uriti de tuți trá numa mea; ačelú ce va s'aravdá pâ-
- 23** ná la finitú, ačelú va s' ascapá. Cándu v' agonescú de tr'uná ęetate, fugiti la alantá, că dealihea vé đicú, nu va s'finiți ęetáțile lui Israil până cándu s' viná hilú a omului.
- 24** Nu éste discipulú cama mare de învețatorulu a lui, nięi servitorú cama mare
- 25** de domnú-seu. Dure 'li éste a discipululu să s' facá ca învețatorulu a lui, și a servitorulu ca domnú-séu. Fure că domnulú a casáliei 'lú cliemará Veelze-
- 26** vulú, câtú cama multú pre ačeli din casa lui? Tr' aceea s'nu vé hibá fricá de eli; că nu éste ęeva acoperitú care s' nu descóperá, nięi ascunta care s'nu s'facá

- 27** cunoscutū. Aḡea ḡe vē ḡicū eū la întunérecū, spuneṡi-o la lūnīnā; ṡi aḡea ḡe avḡiṡi la uréclīe, predicaṡi-o de pre case.
- 28** ṡi s'nu vē aspériaṡi de aḡelī ḡe vatāmā trupūlu, ma sufletūlu nu potū s'lu omórá. S'vē hibā fricā cama multū, de aḡelū ḡe póte s' chérā în gheenā ṡi trupūlu ṡi
- 29** sufletūlu. Nu se vindū doī carabeī trā unū aspru, ṡi niḡi unū de neṡi nu cade peste locū fără vrérea a Părintelūi a
- 30** vostru? Ma a vóuē ṡi perīli din capū
- 31** vē sūntu numeraṡi. Di tr' aḡea nū aveṡi fricā; că voi hiṡi cu multu cama scumpī
- 32** de cătū mulṡi carabeī. ṡi aṡi, aḡelū ḡe va s'me spunā pre mine în faṡa ómeūilorū, va s'lū spunū ṡi eu în faṡa a Ta-
- 33** tálui a meū, care este în ḡerū. ṡi aḡelū ḡe va sǎ s'lépădă de mine în faṡa ómeñilorū, va s'me lépedū ṡi eu de elū în faṡa a Tatálui a meū din ḡerū.
- 34** S'nu vē se parā că am venitā s'bagū pace peste locū; n'am venitā s'bagū pa-
- 35** ce ma cuṡitū. Că am venitā s' despartū omūlu contra tatálui-sēu, ṡi hilīea contra
- 36** mă-sai, ṡi nora contra sócră-sai. ṡi neóspeṡi va s' hibā a omūlui aḡelī din casa
- 37** lui. Care 'ṡi va tatā-sēu, icā mumā-sa, cama multu de cătū mine, nu este axiu

- de mine; și care 'și va hililū ică hiliea
cama multū de mine, nu este axiu de mine.
- 38 Și ațelū țe nu līa crucea lui și nu vī-
ne după mine, nu este axiu de mine.
- 39 Ațelū țe 'și află bana va s'o chéră, și
ațelū țe 'și o chére tră mine va s'o
- 40 află. Ațelū țe ascéptă voi pre mine a-
scéptă și ațelū țe ascéptă pre mine,
ascéptă pre ațelū țe mă are petrecută.
- 41 Ațelū țe ascéptă profetu tru numă de
profetū, va 'și līa plata de profetū; și
ațelū țe așcéptă unū îndreptu tru numă
de îndreptū, va 'și līa plata de în-
- 42 dreptu. Și ațelū țe va s'da ună scafă
de apă aréțe la unūlū de aești mīci
în numă de discipulū, deahhea vē đicū
că nu va 'și chérdă plata lui.

CAP. XI.

- 1 Și după țe fini Iisusū dimăudăciunēle
cătrē ațelī doi-sprē-đețe discipulī a
lui, d'acolo s'duse tra s'învéță și s'pre-
dică tru țețățile a lorū.
- 2 Iară Ioanū cându avđi în inclisóre
faptele a lui Iisusū, petrecu doi disci-
3 pulī a lui; și ilī đise : Tine esci ațelū

care are s' vînă, ima altu s'asceptămŭ?
4 Iisusu respunse și lă dīse: Duceți-vă și
spuneți a lui Ioanŭ, câte vedeți și av-
5 diți. Orghi vedŭ, sclīopī imnă, leproși
s'cură, surdī avdŭ, morți învieză, și a
6 órfănilorŭ lă se spune scire bună. Și
fericitŭ este ațelŭ care nu va să s' scan-
daliséscă în mine.
7 Și cându elī s'ducea, începŭ Iisusŭ
s'đică a ghimtăliei tră Ioanŭ: Ce eșitŭ
s' vedeți în deșertŭ? Călame legănata
8 de vintŭ? Ma ce eșitu s'vedeți? Omŭ
învescutŭ în strănie molī? Éca ațelī ce
pórtă strănie molī suntu în case amiră-
9 rescī. Ma ce aveți eșită s' vedeți? Pro-
fetu? Da. ve đicŭ, și cama multŭ de
10 profetŭ. Că aestŭ éste ațelŭ tră care
éste scriată: Écă eu petrecŭ mesagerŭlu
a meu înaintea fațăliei a tale, care va s'ți
11 îndrégă calea înaintea ta. Deahihea vė
đicŭ: de câți s'au faptă de mulierī, vė-
nu n'are eșită cama mare de Ioanŭ Bo-
tezătorulu. Și ațelŭ cama micŭ tru ami-
răriliea țerŭluī, cama mare de elŭ éste.
12 Iară de tru đilele a lui Ioanŭ Botezăto-
rulu până acmu, amirăriliea țerŭluī s'
13 violéză și violatorīlī o arăchescŭ. Că

tuți profetii și legea până la Ioană profetisără.

14 Și s' fure că vreți s' asceptați aeste, aestu
 15 éste Iia care are s'vină. Acelu ce are
 ureclii tr' avdire, s'avdă. Ma cu ce s'
 16 unzescu aestă generațiune? Unzésce cu
 feciorii care ședū în păzare și strigă
 17 către soçlii a lorū, Și ñicū: Vě cān-
 tāmū cu fluéra și nu giucatū; vě cān-
 18 tāmū de jale și nu plāmsetū. Că vine
 Ioanū fără s' măcă și fără s' bea, și
 19 ñicū: are demonū tru nēsū. Vine hi'ilu
 a omūlui care măcă și bea, și ñicū: É-
 că omū lacomū și beutorū de vinū; óspe
 a vameșilorū și a pecătoșilorū. Și minti-
 menilēa 'sī află dreptatea de la hili a
 liei.

20 Atuncea începu s' încace çetățile, tru
 cari s'féçeră nai cama multele ciuidi a
 21 lui, că nu s'tunusiră. Cavaī de tine,
 Horazin, cavaī de tine Bethsaisdo, că,
 s' éste că s'făcea la Tirū și la Sidonū
 ciuidiile cari s'féçeră la voi, de multu e-
 ra să s'tunusescă în sacū și în cenușe.
 22 Ma vě ñicū: cama lișiorū va s' hibă a
 Tirūlui și a Sidonului în ñiua de giu-
 23 decatā, de câtū a vouē. Și tine Caper-
 naum ũ, care până în çerū te ai înălțată

- va s'te depuni până tru chisă. Că ma s'făcea la Sodoma cîudiile cari s'féceră la tine, era s'arēmână până astă-đi.
- 24 Ma vē đicū : că, cama lişiorū va s' li hibă a locūlū a Sodomēnilorū în điuva de giudecată, de cātū a Ńié.
- 25 Tru ačelū timpū respunse Iisusū Ńi đise: IŃi mulŃumescu Tată, Dómne a čerūlū Ńi a locūlū, că, le ai ascumtă aeste de la înveŃaŃilī Ńi mintimenīlī, Ńi le des-
- 26 coperiŃi a naŃilorū. Da! Tată, că aŃi
- 27 fu buna vrere a ta. Tute imī fură date amīe dela Tată-meu, Ńi vē-nū nu cunósce hililu, de cātū maŃi Tatălū, Ńi ačelū la
- 28 care va s' va hililu s'lu descóperă. VeniŃi la mine, tuŃi ačeli cari hiŃi curmaŃi
- 29 Ńi încărcaŃi, Ńi eu va s'vē descurmū. LuaŃi jugūlu a mēu peste voi, Ńi înveŃaŃi de la mine, că escu blândū Ńi aple-
- 30 catū cu înima; Ńi va s'afłaŃi arēpausū tru sufletele a vóstre. Că jugūlū a mēu este bunū, Ńi sarŃina mea lişioră.

CAP. XII.

- 1 Tru ačelū timpū, mērse Iisusū Săm bătă pe tru semēnăturī; Iară discipulī

a lui îl luă fîmea, și începură s'frécă
2 schicuri și s'măcă. Ma Fariseilți cîndu
veðură 'lî điseră: Éca discipulți a tēi
facū ațea țe nu e liertatā s'facă Săm-
3 băta. Iară elū lē đise: Nu aveți aléptā,
țe are faptā Davidū cîndu flū luă fî-
mea și elū, și ațelī țe era cu nēsū?
4 Cumū întrā în casa alū Dumneđeū și
māncā pānīle de propunere, cari nu era
liertatū niți a lui s'le năcă, niți ațelorū
țe era cu nēsū, ma mași a prețilorū.
5 Ică n'aveți aléptā în lege că Sămbă-
tēle prețilī în bisericā o aspargū Săm-
6 băta, și nu suntu stepsiți? Ma eu vē
đicū că aóțe este unā cama mare de
7 bisericā. Ma s'avéți sciutā țe este: „Mi-
lā voiū eū și nu sacrificiū“ nu era
8 s'condamnați pre nestepsițilī. Că hililu
a omului este Domnu și a Sămbătēliei.
9 Și cara porni de acolo vine tru si-
10 nagóga lorū. Și écă acolo era unū omū
care avea māna uscatā; și lū întrebarā đi-
cēndū: di-se este liertatū s'vindecā Săm-
11 băta, tra s'pótā s'lū aflā stepsitū. Ma
elū lē đise: care va s'hibā din voi o-
mūlu ațelū țe s'aibā unā óe, și, s'fure
că ea 'lī cade Sămbāta tru grópā, nu

12 va s'o acatã și va s'o scótã? Ma cu câtũ
cama multũ este unũ omũ de câtũ nã
óe? Care va s'dicã, este hertatũ Sãm-
13 bãtele s'facã omũlu ghine. Atuncea ñise
a omũlui : Tinde-ți mãna ; și o tése ; și
14 ilĩ se fèce sãnãtósã ca alantã. Iarã Fa-
riseilĩ decarã eșirã afórã, 'și fèceerã sborũ
15 contra lui tra s'lu chérã. Ma Iisusũ
cãndu duchi aeste, s'trapse de acolo și
s'duse dupã nésu ghimtà multã, și lĩ
16 vindecã pre tuți. Și lẽ dimãndã a lorũ
s'nu lũ spunã. Tra sã se ñmplinescã
17 aça ce s'are ñisã prin profetũlu Isaia
18 care ñice : Êcã feciorũlu a m̄eu pre care
lũ alepșiu ; Vrutũlu a m̄eũ în care ghi-
ne vru sufletũlu a m̄eu ; eũ va s'bagũ
duhũlu a m̄eu peste nésũ, și elũ va
19 s'declarã giudecata la națiunĩ. Elũ nu
va s'incace, niçi va sã strigã, niçi va
20 s'avd'ĩ çineva bócea lui tru cãliurĩ. Cã-
lame plãsatã nu va s'frãngã, și mucũ
care afumegã, nu va s'astingã, pãnã
21 cãndu s'asvingã tru giudecatã. Și în
numa lui va sã spérã națiunile ;
22 Atuncea 'lĩ s'aduse un demonisatũ,
orbũ și mutũ ; și lũ vindecã, în câtũ
23 orbulũ și mutulu sbura și vedea. Și

s'mira tuți din poporū, și đicea: Na-că
24 aestu ție hililu alū Davidū? Ma Fa-
riseilī avđindalū điseră: Aestu nu
scóte demonī, de câtū cu Veelzevulū
25 capūlu a demonīlorū. Iarā Iisusū cândū
cunoscū minduirile a lorū. lē đise: Iči-do
amirārīlie care s'imparte contra līei, a-
rēmāne pontā; și orī țe țețate icā casā
care s'imparte contra līei, nu va s'pótā
26 sā sta. Și s'fure-cā Satana, scóte pre
Satana s'impārți contra lui; cumū de-
27 cara va sā sta amirārīliea lui? Și s'fu-
re-cā eu scotū demonī cu Veelzevulū,
feciorīlī a voștri cu țe vā s'lī scótā?
Tr'ațea elī va s'hibā giudecātorīlī a
28 voștri. Ma s'fure că eu cu đuhūlu alū
Dumneđēū scotū demonīlī, va-s'đicā, a-
mirārīliea alū Dumneđeu agiunse la voi-
29 Ică cumū póte ținevā s'intrā în casa a
vėrtosūlū, și s'lī arāchiescā lucrurīle,
pānā s'nu lėgā cama nāinte pre vėrto-
30 sūlu, și apoia s'lī despólie casa? Ațelū
țe nu ție cu mine, contra mea este;
și ațelū țe nu adunā cu mine, respān-
31 dēsce. Tr' aestā vė đicū: Iči-do pēcātū
și blāstemū a ómeñilorū, va s'lē se liértā;
ma blāstemarea contra Sāntulū Duhū,

32 nu va s'lé se liérta. Și care-çido va
s'đică unū zborū, contra hililui a omū-
lui va s'li se liértă; Ma ațelū țe sbu-
rasce contra Sântului Duhū, nu va s'li
se liértă, niçi tru eta aestă, niçi tru
33 ațea țe va s'vină. Ori fațeți pomūlu
bunū, și póma lui va s'hibă bună, ori
fațeți pomūlu putredū, și póma lui pu-
34 tredă. Că din pómnă se cunósce po-
mulu. Pulī de nepărtică! cumū puteți
să sburiți bune, cându voi hiți rēi? Că
de ațea țe éste pre-ma-'nsusū a ini-
35 miliei, sburasce gura. Omūlu ațelū bunū
scóte bunele, de tru buna vistére a
inimiliei; iară omūlu rēu scóte arélele,
36 de tru vistérea ațea réua. Vē đicū
decară că, și tră ici-do sborū aliuratū
țe va să sburască omeñilī, va să 'și da
37 sborū tru điuă de giudecată. Că după
sbórele a téle va s'eși indreptu, și după
sbórele a téle, vă s'te condamni.

38 Atunțea respunseră nescânți cărturari și
Earisei, și điseră: Invețătorule, vremū s'
39 vedemū *unū* semnū de la tine. Ma elū
respunse și lē đise; generațiune réuă și
curvă, caftă semnū; ma altu semnū nu
va s'lé se da, de câtū semnulū a profetū-
40 lui Iona. Că, precumū Iona fu trei đile

- și trei nopți în pânteca chitului, ași și hililū a omului va s' hibă trei zile
41 și trei nopți, tru înima locului. Omenī Nineviți va să scólă la giudecată cu a-estă generație, și va s'o condamnă: că elī s'tunusiră de predicarea lui Iona. Și écă aóce este cama multū de câtu Iona.
- 42 Amirărónia de la mieđa-điuă va să se scólă la giudecată cu aastă generație, și va s'o condamnă; că ea vine de tru mărginile a locului, tra s'avdă mintimeniltea lui Solomonū; și écă ația este cama multu de câtū Solomonū.
- 43 Iară cându ése de tru omū duhūlu necratū, tréce pe tru locuri fără de a-
44 pă, căftândalūi répasū și nū află. Atuncea đice; va s' me tornu la casa mea, d'iu am eșită, și cându vine o află de-
45 șértă, meturată și mușețată. Atuncea s' duce și lia cu nēsū alte șepte duhurī, cama réle de elū, și intrândalūi, locuescū acolo. Și ațele de pre urmă ațelūi omū, s'facū cama réle de ațele de ma năinte. Ași va s'li hibă și aestei réuă generațiune.
- 46 Și pe cându nēsū nincă sbura cu poporulū, écă muma și frațilī a lui stă-

47 tea afórá, și lū cafta s'li sburască. Și unū ilī đise: écă muma și frațilī a tēi sta afórá, și caftă să sburască cu tine.

48 Ma elū respuse și đise ațelūi țe 'li avea đisă; care este muma mea, și

49 cari suntu frațilī a mei? Și tēse mâna câtrē discipulī a lui, și đise: écă muma

50 mea și frațilī a mēi. Și ațelū țe va s' facă vrērea Tată meuī din țerū, ațelū mī este frate, și soră, și mumă.

CAP. XIII.

1 In ațea điuă eși Iisusū din casă, și ședea ning'amare. Și se adunară la elū

2 mulțime mare, în cātū elū întră în lun-tre să ședă; și tutū poporulū ședea la

3 marginea 'marilīei. Și lē sburī multe în parable și lē đise:

4 Écă eși sēmēnătorūlu să sēmenă. Și cāndu semena, semēnța, niscānte căđurā ningă cale, și veniră pulī asburătorī, și

5 le māncarā. Alta căđu tru locuri che-tróse, iu nu era țēră multă, și de-ună-oră arāsērīră, că nu era afundū tru locū.

6. Și decara arăseri sórele, se păliră, și
7 ne avëndalui rădăcină, s'uscară. Iară al-
tele cădură tru schiñi și crescură schi-
8 nilii, și le înecară. Și alte cădură tru
locū bunū, și dederă póme ună, ună su-
9 tă, altă șei-đeçi, și alta trei-đeçi, A-
10 çelū çe are urecli tră avđire s'avdă. Și
s'aprochiară *de Iisusū* discipulți a lui
și 'lī điseră: De çe lē sburēsca cu pa-
11 rabole? Ma elū respunse și lē đise: că
a vouē vē éste dată ș' cunósceți misterēle
a amirăriliei a çerului; iară ațelorū nu
12 lē éste dată. Că ațelū çe are va s'lī se
da, și va s' lī se adavgă; ma ațelū çe
nu are și ațea çe are va s'lī se lia de la
13 nēsū. De ațea lē sburēsca în parabole,
că vedēndū, nu vedū, și avđindū nū
14 avdu, nici acăchisescū. Și ași s'impli-
nésce la elī profetia lui Isaia care đice:
Cu avđirea va s' avđiți, și nu va s'acă-
chisiți, și cu oculi va s'mutriți și nu va
15 s' vedeți. Că se INGRĂȘE inima aestui
poporū. și cu urecliile greū avđiră, și 'șē
inclișeră oculiili tra s' nu védă ver-nă oră cu
ocliili, și cu urecliile s'nu avdă, și cu inima
s'nu acăchisescă, și s'tornă s'lī vindecū.
16 Iară fericiți suntu oculiili a voștri că

17 vedū, și urecliile a vóstre că avdū. Că dealihea vē đicū că mulți profeti și drepti avurā dorū s' vedā câte vedeți voi, ma nu le vedurā; și s' avdā câte avđiți voi, ma nu le avđirā.

18 Tr' ațea ascultați parabola semēnăto-
19 rului. Care-ți-do omū țe avde grailu a amirării și nu l'achicāsésce, vine uritulu și aráchiesce semēnătura di tru inima lui; aestā este ațea țe e semēnatā
20 ningā cale. Iarā ațea țe este semēnatā tru locuri chetróse, ațelū este care avde sborulū, și de-unā-órā 'lū ha cu bucurie;
21 Ma nu are rădăcinā în elū, și este trā puținū timpū; și cându s'face strimtorare icā agonire trā sborulū, tru-órā
22 se scandalisésce. Iarā ațea țe se semēnā pe tru schinī, ațelū este care avde sborulū, ma minduirile trā aestā, etā și minciunarea avuțiiliei, inécā sborulū, și
23 s'face fără pomū. Iarā ațea semenatā tru loculu bunū, aestū este ațelū care avde sborulū, și 'lū acăchisésce; și da póme și face unā, unā sutā, altā șesi đeci, și altā trei-đeci.

24 Unā altā parabolā lē adusē înainte, și lē đise: Amirării țe rului unzésce cu

- 25 unū omū, care semēnă semēnța bună tru agrulū a lui. Ma cându ómenlīi dormīa, s'duse neóspele a lui, și semēnă
- 26 chēnița pre tru grānū și fugi. Și cându crescū érba și déde pomū, atuncea s'veđu
- 27 chēnița. Și s'duseră servitorīli la Domnulū a agrulū, și 'lī điseră; Dómne, nu semēnași semēnța bună tru agrulū a tēu?
- 28 d'iu eși decara chēnița? Si elū lē đise: omū neóspe o are faptă aestă. Iară servitorīli 'lī điseră: Vrei decara s'mér-
- 29 gemū, s'o alegemū? Ma elū lē đise: Nu! că, alegēndalū chēnița nu ceva de
- 30 scóteți și grāuūlu cu ea. Alăsați s'créscă deadunū amēndouē până la sečerișū. Și tru timpulū a sečerișūlū, va s'đicū a sečerătorilorū: Alégeți cama 'năinte chēnița; și băgați-o mānuclīe tr'ardere; și grānulu adunați-lu tru grānarūlu a mēu.
- 31 Altă parabolă lē spuse elū, și lē đise: Amirārilīea čerūlū, unzésce cu unū grā-
- 32 nuțū de sinape, care lū luă unū omū, și lū semēnă tru agrulū a lui, care éste cama micū de tute semēnțele, ma cându créscē, este camū mare de tute verdețile, ș' s'face arbore, în câtū vīnū pulīi a čerūlū și locuescū pre alumăclīe a lui.

- 33 Și altă parabolă lă dīse a lorū : Amirărilēa çerūlū unzēsce cu aluatūlu, care ilū luă mulțērea și 'lū ascunse în tref mesurī de fārină, până cāndu s'aluză tutū.
- 34 Aeste tute grāi Iisusū a poporuluī în parabole, și fără parabole nu lē sbura.
- 35 Tra să s'implinēscă ațea țe s'dīse prin profetūlu care dīțe : Va s'mi desclidū gu-
ra în parabole, și va s'lē spunū ațele ascumte de la începutūlu a lumelēi.
- 36 Atunțea Iisusū alasă ghimta și vine acasă ; și s'aprochiară discipulī a lui și 'lī dī-
37 seră : Deslégă-ne parabola chēnițelēi a agruluī. Iară elū respunse și lē dīse :
ațelū țe semēnă semēnța bună, este hilū a omūluī.
- 38 Și agrūlu este lumea ; semēnța ațea bună suntu hilī a amirărilēi. și chēnițta suntu hilī a rēluī. Iară neóspele
39 care o semēnă este draculū. Și sețerīșilu este finirea etēlēi.
- 40 Iară sețerătorilī suntu anghelī. Că precumū s'alēge chēnițta, și s'arde în focū,
41 ași va s'hibă și la finirea aestei ete. Va s'petrēcă hilūlu a omuluī, anghelī a lui, și va s'alégă de tru amirărilēa lui, tute

- 42 scandalele și acela ce facă nelegiurea.
Și va s'li aruncă tru cirépulu de foc; ;
- 43 acolo va s'hibă plângerea și scârcicarea
dinților. Atuncea acela drept, va s'lu-
cască ca sórele, tru amirăriliea Tatălui
lor. Acelu ce are urecli tră avdire
s'avdă.
- 44 Iară amirăriliea çerului unzésce cu ună
vistere ascumtă tru agru, care cându o
află unū omu, o ascumse, și de bucuria
'liei s'duce, vinde tute câte are și a-
cumperă agrulū ațelū.
- 45 Iară unzésce amirăriliea çerului, cu unū
omu comerciantū, care căfta mărgăritale
46 bune. Și care, cându află unū mărgă-
ritarū scumpu, s'duse, vindu tute câte
avea, și'lū acumperă.
- 47 Iară Amirăriliea çerului unzésce cu ună
mréje, care s'arucă tru amare, și adună
48 de tute felurile : care după ce s'umplu,
o scóseră la marginea de amare, și șeđu-
ră și alépsără ațele bune, tru vase, și
ațele réle, le arūcară afóră.
- 49 Ași va s'hibă la finirea etéliei; va
50 s'ésă anghel'i și va s'despartă pre ațel
rei din nolgica dreptilor. Și va s'li
arucă tru furnulū de foc; ; acolo va

s'hibăplângerea și scârcicarea dinți'orū.
 51 Țise a loru Iisusū: Acăchisitū aeste
 52 tute? Țiseră a lui: Da, Dómne. Și elū
 lē țise: De ațea ici-do cărturarū inve-
 țatū, tru amirărilēa țerului, unzesce cu-
 unū domnū de casă, care scóte de tru
 v̄istērea lui *Incrurī* nale și veclī.
 53 Și după țe fini Iisusū aeste parabile,
 54 fugi d'acolo. Și cându vine în patria lui,
 'lī 'nveța în sinagoga loru, în cātū s'mira-
 elī și țicea: D'iu la aestu ahâta minti-
 55 menilē, și ahâte ciudī? Nu este elū
 hilīlu a mastorūlui? Nu s'clīema muma
 lui Maria, și frațilī a lui Iacovū, și
 56 Iosi, și Simon și Iuda? Și surorī'e a lui
 nu sūntu tute la noi? D'iu decara aeste-
 57 tótc la nēsū? Și se scandalisa de elū.
 Ma Iisusu lē țise: Nu este profetū fără
 tiñie, de cātū mași în patria lui, și în
 58 casa lui. Și nu fēțe acolo multe ciudī,
 de necredința lorū.

CAP. XIV

1 Tru ațe'ū timpū avđi Erodū Tetrar-
 2 hulu, fama lui Iisusū, și țise a servi-

torilorü : Aestu éste Ioanü Botezătorulu ;
elü se sculă din morți, și de-açea s'facu
3 ciudii prin nésü. Că Erodü acațându pre
Ioanü 'lū legă, și 'lū băgă tru înclisóre,
4 tră Erodiaada mu iérea frate-suí Filipu.

Că Ioanü lı dıçea : nu ți éste liertatü
5 s'o ai pre ia. Și vrea s'lü móră, ma 'lı
era frică de poporü, că lu avea ca unu
6 profetü. Iară cându Erodu serbătoria
dıua lui de nascere, hihea a Erodiadëliei
7 giucă nolgica lui, și 'lı plăcu a lui Erodü.
Tr'açea déde sborü u cu giurămëntü ca s'lı
8 da içe va s'caftă. Iară nésă invętată
de muma sa, dıse : Dă-mı açia tru unü
phiatü capülü a lui Ioanü Botezătorulu.
9 Și amirălu se invirină, ma de giuramên-
tele çe avea faptă, și de arușine câtrë
açeli çe ședea cu elü, dimândă s'ı se da.
10 Și petrecu de lı tăliară capülü a lui
11 Ioanü tru înclisóre.Și ilı s'aduse capülü
a lui tru phiatü și ilı se déde a fétëliei,
12 și 'lu duse a mă-sai. Și viniră discipuli
a lui, și sculară trupulu, 'lu immormên-
tară, si decara viniră ilı déderă tru scire
13 a lui Iisusü. Și Iisusu cândü avdı, s'de-
părtă de acolo cu una luntre, singurü,
la unü locü deșertü. ,Și de cara avdı

ghimta, s'duse de la cetăți după nésu pe pade.

- 14 Și cându eși Iisusū, veđu mulțime mare și 'lī se féce mi!ă de elī, și vindecă lăngețilī a loru.
- 15 Iară cându întunecă, s'aprochiară de elū discipulī a lui, și 'lī ȓiseră : Deșertu este locūlu, și óra este trecută ; sălăghia mulțimea s'ducă pre tru horī,
- 16 să'sī acumpără mâncare. Ma Iisusū lē ȓise : nu lē lipséce s'ducă ; daȓi-lē voi
- 17 s'măcă. Ma elī 'lī ȓiseră : n'avemū aóce
- 18 afară de ȓinȓi pânī și doi pesci. Și elū lē ȓise : Aduȓeti-ūī le aȓia.
- 19 Și dimândă, a mulțimilēi s'sédă, pre érbă, și luă aȓele ȓinȓi pânī și doilī pesci, și înălțandalūi oclī cătře ȓerū, lē déde urăciune, și frâmse pânile, și le déde a discipulilorū a lui, iară discipulī a mulțimilēi.
- 20 Și mâncară tuȓi și se săaturară, și adunară armăseturēle de bucăȓi dóuē-sprē-
- 21 ȓéce cóșe 'mpline. Și aȓelī ȓe mâncară era vēr-nă ȓinȓi mīlī de bārbaȓi, afară de mulțeri și feciori.
- 22 Și tru-órá aguūusi Iisusu discipulī a lui să întră în luntre, și sa mērga 'na-

inte naparte, până cându *elū* să să'ă-
23 ghiască mulțimea. Și după ce sălăghi
mulțimea, s'alină pre munte singuru, să
se înclină. și cându întunecă, era singurū
24 acolo. Și tora luntrea s'afla nolgica de
amare, Și bătută de valurī, că vintulū era
25 contra. Și tru a patra viglă a nópteliei,
s'duse câtrē nēși Iisusū imnându peste
26 amare. Și cându lū veðură discipuli im-
nândalū preste amare, s'cutremburarā, și
điserā, că éste aumbră, și de frică stri-
27 garā. Ma tru-órā Iisusū lē grāi și lē
đise : Aveți curagiu, eū escū ; nū aveți
28 frica. Iarā Petru respunse și 'lū đise :
Dómne s'fure că esci tine dimândā mī
29 s'vinū și eu la tine preste apă. Și elū
đise : Vino ! Și Petru s'depuse de tru lun-
tre, și imnā pre apă ca s'vinā la Iisusū.
30 Ma cându veđu vintulu vėrtosū, s'aspē-
rie, și cându începu să se afundā strigā,
31 și đise : Dómne ascapă-me. Și tru-óra
Iisusū tēse mâna, 'lū acățā și lī đise :
32 Tine cu puținā credință ! de ce te in-
33 doiși ? Și după ce intrarā elī în luntre,
stātu vintulū. Iarā ačeli de tru luntre
vinirā și se înclīnarā la elū și lī đī-
serā : Cu dealihea hilīlu alu Dumne lēu
esci.

34 Și după ce străbătură, viniră tru lo-
 35 cūlu Ghenisaretū. Și cându lū cunoșcură
 omenīli de tru aestu locū, petrecură tru
 39 tute părțile de avērliga, și 'lī aduseră a
 lui pre tuți lângețlii. Și lū ruga mași
 s'acață de pólele a strañielorū a luī și
 căți s'acățarā *de nēsū*, s'vindecarā

CAP XV

1 Atuncea viniră la Iisusū de la Ieru-
 sa'imū cārturarilī și Fariseilī, și điseră:
 2 De-çe discipulī a tēi calcă tradițiunea
 aușilorū? Că nu 'sī spělă mānile cându
 3 măcă pāne. Ma elū respuse și lē đise:
 De çe și voi călcați dimāndāciunea aluī
 4 Dumneđeū prin tradițiunea vóstră? Că
 Dumneđeū dimāndă și đise: Tinisea ta-
 tā-tēu și muma ta și: „Acelū care sbu-
 rasce arēu tră tatā-sēū, ică tră mumā-sa
 5 s'chēră cu mórte“. Ma voi điceți : Acelū
 çe va s'đică a tatā-sēuī ică a mă-sāī, Dórá
 éste cu iče-do çe va s'te agiuți dē la mine,
 dure este ; și póte s'nu tiñisescă tatā-
 6 sēu ică mă-sa. Și aveți călcată dimāndā-

ciunea lui Dumnezeu, prin tradițiunea
7 voastră. Ipocriți, ghine are profetisită tră
8 voi Isaia, care țice: Aestu poporū s'a-
prochie de mine cu gura, și cu buzele
me tiñisėsce, ma inima lorū este multu
9 departe de mine. Și cherută este țe me
tiñisescu, învețandalui învețaturī, care
suntu dimândaciunī omenesci.

10 Și chemă ghimta și lē țisc: Ascultați
11 și acăchisiți: Nu pângănesce omulū ațea
țe intră în gură, ma ațea țe ese din
12 gură, ațea pângănesce omulū. Atunțea
s'aprochiară de elū discipuli a lui, și
'li țiseră: Sciī că Fariseilī se scanda-
13 lisiră, cându avțiră aestu sboru? Ma elū
respunse și țise: Ițe-do plantă țe nu
este plăntată de țeresculū a meu
14 Tată, va să se desrădăținedă. Alăsați
li; elī suntū orghi conducători a orghi-
lorū; și cându unū orbu conduce altu
orbū, amēdoi va s'cadă în grópă.

15 Iară Petru respunse și li țise: Des-
16 légă-ne aestă parabolă. Și Iisusu țise:
17 Și voi nu acăchisiți! Nu acăchisiți că
ițe-do țe intră în gură, s'duțe în pân-
18 tecă, și ese la eșitū? Ma ațele țe esū
din inimă, ațele pângănescu omulū.

19 Că din inimă esū urite minduirī, vătămări, adulterīi, curvīlī, furturī, mărturīi minciunóse, blăstemurī.

20 Aeste suntu carī pângănescu omūlu ;
ma s'măcă cu mănīle nespelate, nu lu
21 pângănesce omūlu. Și eși Iisusū de acolo
și s'duse tru părțile a Tirūluī și a Sido-
22 nūluī. Și écă ună mulțere hananeană, eși
de tru sinorile ațele și strigă đicēndu-lī:
Milué-me, Dómne, hilīlu alū Davidu ; că
23 hilīea-mea éste rēū demonisată. Iară elū
nu 'lī déde niči unū sborū. Și s'aprochi-
ară discipulī a luī și îlū ruga, đicēndū:
24 Dă lī cale, că strigă după noi. Ma elū
respunse și lē đise: Nu escu petrecutū
25 de câtū mași la oile cherdute a casălieī
luī Israilū. Iară ea vine, se înclīnă la
26 elū și đise: Dómne agiută-mī. Ma elū
respunse și đise: Nu e ghine să s'lhă
pânea a feciorilorū, și să s'arucă la că-
27 țelī. Iară ea đise: Ași e Dómne, ma și
cățelīi mīcī de sērmele ce cadū de pre
28 mésa a Domnilorū a lorū. Atuncea res-
punse Iisusū și 'lī đise: O mulțere! mare
éste credința ta ; la s'ți se facă cumū
vrei. Și s'vindecă hilīea a lieī de tru
ațea óra.

29 Și cara trecu d'acolo Iisusu, vine ningă
amarea Galileilei, și s'alină pe munte și
30 ședea acolo. Și vine la elū ghimta mare,
și avea cu el sclopī, orghī, surdī, ologī
și alți mulți, și li aruncară la cicióřile a
31 lui Iisusū, și ilī vindecă. In câtū s'ciu-
dusea ghimta cându vedea muțilī că sbu-
rāscu, ologilī sănătoși, sclopī ca imnă,
și că orghī vedū, și mārīră Dumneđeulu
alui Israil.

32 Iară Iisusū cliemă pre discipulī a lui
și le dīse: mī e mīlă de aestă ghimtă,
că écă suntu de trei dīle ce ședu cu
mine, și n'au ce s'măcă; și nu voiū s'li
sălăghiescu agiuñī, s'nupu ceva de s'cur-
33 mă în cale. Și discipulī a lui 'li dīcū:
De iū avemū noi ačia în deșertū ahâte
pâñī, în cătū să săturamū ahătă mul-
34 țime? Și Iisusū le dīse: câte pâñī
aveți? Iară elī respunseră; șepte, și pu-
35 ținī pesci. Și dimândă a mulțimilei să
36 ședă în pade. Apoia luă ațele șepte pâñī,
și pescilī, le dēde urăciune, le frāmse și
și le dēde a discipulīlorū a lui, iară dis-
37 cipulī a mulțimilei. Și māncară tuți și
se săturară, și adunară de arēmăsăturile
38 de bucăți, șepte cānistre 'mpline. Iară

açeli çe măcară era patru mîli de bar-
39 bați, afară de mulțeri și de feciori. Și
decara sălăghi mulțimea întră în luntre,
și mēse în sinorile a Magdalului.

CAP. XVI

- 1 *Atuncea* s'aprochiară Fariseili și Sadu
keili tra s'lu cărtescă, și ilī căftară s'lē
2 spună unū semnu din çerū. Ma elū rēs-
punse și lē ñise: cându întunérecă
3 ñiçeți: Serinu *va s'hibă* că aroșesce
çerulu, și diminéță ñiçeți: Astă-ñi va
s'hibă furtună, că çerulū este aroșū și
nouratū. Ipocriți! fața çerulū sciți s'o
alégeți, ma sémnele a timpurilorū nu
4 puteți s'le cunosceți? Generațiune rea și
curvă, semnu caftă; și semnu nu va s'li
se da, de câtū mași semnulū a profetului
Iona. Și 'li alasă și fugi.
5 Și viniră discipulī a luī în partea
6 alantă, și s'agărșiră, s'liă pāne. Iară Ii-
susū lē ñise: Mutriți și avegliați ve de
aluatulu a Fariseilorū și Sadukeilorū. Ma
7 nēși s'minduiea în mintea lē, și ñiçea

- 8 că pâne nu luămū. Iară Iisus, cându
cunoscū *aste* lē dīse; ce vē minduiți în
minteā vē o voi, cu puțină credință, că
9 nu luatū pâne? Nică nu acăchisiți, niçi
v'aduțeți aminte ațele cinci pânī, ațelorū
10 cinci mīli și câte coșurī luatū? Niçi ațele
șapte pânī, ațelorū patru mīli și câte
11 cānistre luatū? Cumū n'acăchisiți că nu
vē grāiī a vōuē trā pâne, ma s'vē avegliați
de aluatulū a Fariseiloru și Sadukeilorū?
12 Atunțea acăchisirā că nu lē dīse s'avē-
glie de aluatū'u a pāneliei ma de invē-
țătura Fariseilorū și Sadukeilorū.
- 13 Și cându vine Iisusū în părțile Cesa-
rieliēi a lui Filipū, întreba pre discipulīi
și lē dīcea: care dīcū ōmenilīi că escu
14 eu hilulū a omūlui? Iară elī dīserā:
Nescānți dīcū că escī Ioanū Botezătorulū;
Alți Iliā, și alți Ieremia, ică unū din
15 profeti. Elū lē dīce: Ma voi care dīceți
16 că escu? Și respunse Simon Petru și
dīse: Tine escī Christolu hilulū a vīulū
17 Dumneđu. Și respunse Iisusū și 'lī
dīse: Fericitū escī Simone hilulū a lui
Iona, că trupū și sānge nu ți descoperi
aestā, ma Tatā-meū ațelū din țerū. Și
18 eū ți dīcū că tine escī Petru, și pre aestā

chétră va s'adarū biserica mea, și porțile a chiséliei nu va s'li o pótă.

- 19 Și va s'ți dau cliiele a amirăriliei din cerū; și ițe-va s'legi peste locū, legatū va s'hibă și în cerū; și ițe va s'deslegi preste locū, deslegatū va s'hibă și în
- 20 cerū. Atuncea dimândă a discipulilorū a lui, s'nu spună la vēr-nu că elū este
- 21 Iisusū Christosū. De atuncea începu Iisusū sa spună la discipulii a lui, că prinde elū s'mérgă la Ierusalimū, și s'pată multe de la Aușilti, și s'hibă o-
- 22 moritū, și să 'nviéza a treia-đi. *Atuncea* Petru 'lū luă singuru, și 'lū încăcie dicéndū-li: s'ți hibă mīlă de vetea ta, Dómne;
- 23 nu va să s'facă aestă la tine. Iară elū s'turnă și 'li đise a lui Petru: fugi de la mine Satano mī esci scandalū; că nu te minduesci la lucrele a lui Dumneđeū, ma la ațele a ómenilorū
- 24 Atuncea Iisusū đise: a discipulilorū a lui: s'vrure ține-va s'vină după mine, la să se lépădă de vetea lui, și să 'și līa crucea lui, și s'vină după urma mea.
- 25 Că ațelū care va s'ascapă bana lui, va s'ochéră; ma ațelū care va s'chéra bana lui
- 26 tră mine, va s'o află. Că ce diaforū are

omūlu s'fure că amintă tută lumea, și 'și chere bana lui? Ică ce va s' da omulu
27 în locūlu a sufletului a lui? Că hilūlu
a omului va s'vină în gloria Tată-sedū
cu Anghelīi alui, și atunci va s'plă-
28 téscă a cui-țe-do după fapta lui. Dea-
lihea vē dīcū, că suntu niscânți din acela
țe sta aóce, cari nu va s'gustă mórte,
până cându s'védă hilūlu a omului, că vine
tru amirărilīea lui.

CAP. XVII.

- 1 Dnpă șese zile Isusū līa cu elū pe Petru și Iacovū, și Ioanū fratele a lui, și lī alinā pre unū munte înaltū aparte.
- 2 Și 'și alēxi fața înaintea lorū, și lī luți fața ca sórēle, iară strălūiele a lui lī se féceră albe ca lumina.
- 3 Și écā lē se spuse a lorū Moisi și
4 Iliā și s'sbura cu elū. Și respuse Petru și dīse a lui Isusū: Dómne, ghine este s'himū noi aóce; s'este că vreī s'fa-
țemū ația treī tende, unā tră tine, una tră
5 Moisi, și unā tră Iliā. Cându elū nică sbu-

- ra, écă unu nuorū lumīnosū lī aumbrī ;
și écă ună bóce din nuorū care đicea ;
Aestu éste vrutulu a meu hilū, în care
6 avuī bună vrere ; pre nēsū ascultați. Și
cându avđiră discipuli, căđură pe față,
7 și s'aspēriară multū. Și s'aprochie Iisusu,
băgă mâna pre nēși și lē đise : Scula-
8 ți-vē și nu v'aspēriați. Și sculāndaluī
oclii a lorū, nu veđură niči unū, afară
de Iisusū singurū.
- 9 Și cându s'depunea elī de pe munte,
lē dimāndă Iisusū și lē đise : S'nu spu-
neți a vēr-nu ce aveți veđută până
cându hilū a omūlu, va s'invieză din
10 morți. Și discipuli a lui lū întrebară,
și li điseră : tră ce decara đicū cărtu-
rarilī că Ilia prinde s'vină cama nainte ?
11 Iară Iisusū respunse și lē đise : Dea-
lihea că Ilia va s'vină cama nainte și
12 va s'indrégă tute. Ma eu vē đicū, că
Ilia are vinită și nu lū cunoscură, ma
fēceră cu nēsū tute câte vrură. Ași și
hilū a omūlu are s'pată de la nēși.
13 Atuncea acăchisiră discipuli că elū lē
sbura tra Ioanū Botezătorūlu.
- 14 Si cându elī viniră la mulțime, s'a-
prochie de nēsū unū omū, și îngenu-

- 15 clie d'inaintea lui. Și 'lî dîce : Dóme
ne mîluea pre hililu a m̄eu că éste lu-
naticû, și pate r̄eu ; că de multe ori
16 cade în focû, și de multe ori în apă. Și
ilû adușu la discipulîi a t̄ei, și nu pu-
17 tură s'lû vindecă. Iară Iisusû respuse
și dîse : O generație fără credință și
aspartă ! până cându va s'hiu cu voi ?
Până cându va s'v̄e aravdû ? Aduceți mî
18 lû aó. Și 'lû încâce Iisusû, și eși de tru
n̄esu demonûlu, și s'vindecă feçiorulu de
tru aça óra.
- 19 Atuncea viniră discipulîi la Iisusû a
parte, și 'lî dîsera : De ce noi nu pu-
20 temû s'lu scótemû ? Și Iisusû l̄e dîse :
De necredința vóstră ; ca dealihea v̄e
dicû : s'avureți credință câtû unu gră-
nuțû de sinape va s'dîceți aestui munte :
Mută-te de aóce acolo, și va să s'mută ;
și ceva nu va s'v̄e hibă preste putință.
- 21 Și aestu genû nu ése de câtu mași cu
rugăciune și agiunare.
- 22 Și cându se afla elî în Galilea, Iisusû
l̄e dîse : Hililu a omûluî are să s'preda
23 în mânile a ómen̄ilorû. Și va s'lû omórá,
și a treia-đi va s'inviézá. Și vértosû se
24 invirinară. Și cându viniră în Capernaumû,

agiunseră la Petru acela ce aduna da-
 tulu de două drahme, și li dăseră: In-
 vețătorulu a vostru nu plătesce două
 25 drahme. Și elu dăse: da! Și cându în-
 tră în casă, lă apucă ma năinte Iisusū,
 și li dăse: Cumū ți se pare Simonū?
 Amirărađilți a loculu de la care, lău
 datū ică tributū? De la hili a lorū, ică-
 26 de la streinī. Și cându Petru li grăi de
 la streinī, Iisusū li dăse: Atuncea hi-
 27 li suntu liberī. Ma tra s'nu li scanda-
 lisămū, dute la amare, arucă nă mrėje,
 și primulu pescu ce va să se acață, scó-
 lă lū, desclide-li gura, și va s'affi unū
 statirū. Lă-lū acelu și dălu a lorū tră
 mine și tră tine.

CAP. XVIII.

- 1 Tru ața ora s'aprochiară de Iisusū
 discipulți a lui și li dăseră: Care este
 ore cama mare tru amirăriltea țerulu?
- 2 Iară Iisusū cliemă unū micū feciorū, și
- 3 lū apuse nolgica lorū, Și dăse: Deal-
 hea vē dăcū, s'fure că nu vē turnați și

- s'vê fațeti ca feciorilii aști, nu va s'in-
 4 trați tru amirariltea țerului. Că ațelū
 țe va 'și plécă vetea lui ca aestu feci-
 orū, ațelū este cama mare tru amiră-
 5 ririltea țerului. Și ațelū țe va s'ascéptă
 unū ahtare feciorū, in numa mea, pe
 6 mine ascéptă. Ma ațelū țe va să scan-
 dalisescă unū din mițilii aști, cari credu
 in mine, cama ghine este tra nēsū să li
 se spēndură ună chétră de móră pre gu-
 șa lui, și să se afundă in apele a mariliei.
- 7 Cavaī a lumeliei de scandale; că lip-
 sēsce s'vīnă scandalēle, ma cavaī de ațelū
 8 omū, de la care vine scandalulu. Și
 s'fure că mâna-ți, ică cicioru-ți te scan-
 liséză, talte-le și arucă-le de la tine.
 Cama ghine-ți este s'intri tru bană scliopū
 ică ologū, de câtu s'ai dōnē mână dōnē
 cicióre, și s'hii arūcatū in foculu eternū.
- 9 Și s'este că ocululū a tēu te scanda-
 lisēsce, scōte-lū și arucă-lū de la tine;
 că cama ghine ti este cu unū oculū să
 intri tru bană, de câtū cu doī oculi, și
 s'hii arūcatū in gheena focului.
- 10 Aferiți-vē s'nu nutriți na rēului vēr-
 nu de aesti miçi; că vē țicū a vōuē
 că angheli a lorū in țerū, tot-una

vedū fața a tată-meuī care este în cerū.
 11 Că hiliu a omului are venită s'ascapă
 12 cherdutūlu. Çe vë se pare? Cându unū
 omū are ună sută de oi, și s'cherdure
 ună din ele, nu alasă ațele nouē-đeçi
 și nouē, și s'duce pre tru munți s'castă
 13 ațea cherdută? Și s'fure că o află, de
 alihea vë đicū că se bucură tră nēsă-
 cama multu de câtū tră ațele nouē-đeçi
 14 și nouē, çe nu suntu cherdute. Ași nu
 este vrérea Tatălui a vostru din cerū,
 15 ca s'chéră unū de aești miçilīi. Și s'fure
 că frate tēu stepsésce ceva contra ta,
 dute și spuue-lī stépsurile „înaintea ta
 și a lui singurū; s'te ascultare, amin-
 16 tași pre frate-tēu. Ma s'nu te ascultare,
 lia cu tine nică unū ică doī, tra să-
 s'asigură ițe-do graiū, prin gura a doī
 ica a trei martori
 17 Și s'fure că nu lī ascultă nēsī, spune
 a Bisericăliei; și s'este că nu ascultă
 niçi biserică, la s'fi hibă ca pângănulu
 18 și vameșulu. Dealieha vë đicū: câte va
 s'legați preste locū, legate va s'hibă și
 în cerū; și câte va s'deslegați preste
 locū, deslegate va s'hibă și în cerū.
 19 Iară vë đicū a vouē; că s'fure că doī
 www.dacoromanica.ro

- din voi s'unescă preste locă tră ice-do
lucru ce va s'caftă, va s'lě se da de la
20 Tatălă a meu ațelă din țeră. Că iu
suntu adunați doi ică trei în numa mea,
acolo escu și eu niță de el.
- 21 Atunțea s'aprocie de elă Petru și
'lă dize: Dómne de câte oră ma s'mă
stepsescă frate-meu și s'lu liertă? De
22 șapte oră? Isusă lă dize: nu ță dicită până
la șapte oră, ma până la șapte-țeci-șapte
23 de oră, câte șapte. Tr'ățea unțesce ami-
rărilă țerulă cu ună omă amiră, care
vru s'facă cuitelă cu servitorilă a lui.
24 Și cându începu s'facă cuitela 'lă se
aduse ună datoră de țețe milă de ta-
25 lante. Și decara nu avea elu cu ce s'plă-
țescă, dimândă Domnu-său, să se vindă
elă și mulțerea-sa, și fumelă lui, și
tute câte avea, și să se p'ățescă *datoria*.
26 Atunțea că ău servitoră, se ruga la elă
și țicea: Dómne ai răbdare cătră mine
27 și tute va s'ță le plătescu. Și ilă fu milă
a Domnu-său de ațelă servitoră, lă
28 alăsă și ilă liertă împrumutulă. Și cându
eși ațelă servitoră, află ună din soțilă
a lui, care 'lă avea tră dare ună sută
de dinari; și lă acața și 'lă sūgru-

ma și 'lî dîcea : plătea-mî ațea ce 'mî
 29 ai tră dare. Și ași servitorulu soțulu a
 lui, 'lî cădu la cîciorile a lui, și lû
 ruga dîcînda-lui: Ai răbdare cîtrê mine,
 30 și tute va s'ți le plătescu. Iară elû nu
 vrea, ma s'duse și lû băgă tru înclî-
 sôre, pîna cîndu s'lî plătescă datoria.
 31 Ma cîndu veđură servitorîlîi soțîlîi a
 lui ațele țe s'fêçeră, se înverinară vêr-
 toșu și viniră și spuseră a Domnului a
 32 lorû, tute cîte s'avea faptă. Atunțea lu
 cliemă Domnu sêu, și'lî dîse: servitorû
 rêu; eî țî lîertaî tută datoria ațea, că
 33 me rugași. Nu prindea și tine s'miluesci
 pre servitorulu soțulu a têu, cumû te
 34 mîlulî și eu pre tine? Și s'nâiri Domnu
 sêu, și'lu prédede la ațelî țe pedepsescu,
 pîna cîndu s'plătescă tuta datoria lui.
 35 Ași va s'facă și Tatălû a meu ațe'û
 din çerû, fure că și voi nu lîertați din
 inimile a vóstre, stepsurile a frațîlorû a
 voștrorû.

CAP. XIX.

1 Și cîndu fini Iisusû aeste graie, trapse

din Galilea, și vine la sinorile a Iudei-
2 liei, naparte de Iordanu, Și s'duseră
după nēsū mulțime mare, și 'lī vindec
acolo.

- 3 Și viniră la elū Fariseilī cārtindū-lū
și 'lī dīcea. Di-se éste līertatā a omūlū
să 'și alasă muliérea sa tră ițe-do cau-
4 să? Iară elū respunse și 'é dīse : N'a-
veți cāntatā ca ațe'ū ce lī féce de la în-
5 țeputū, mascurū și feminū lī féce? Și
dīse : „Tr' ațea va s'alasă omulū tatā-
sēū și mama sa, și va s'alichéscă de
6 trupū. In cātu nu mai sūntu doī, ma
unū trupū. Cā ațea ce Dumneđeu o are u-
7 nitā, omūlū s'nu o despartā. Elī lī dīcu
a lūī : Cā ce decara Moisi dimāndā s'lī
se da carte de despărțire, și s'o alasă?
8 Elū 'lī dīce : Cā Moisi di tra inima
vóstrā ațea de chétrā, vē alāsā, s'vē
alāsați mulierile, ma de la începutū nu
9 fu ași. Ma vē dīcū că ațelū ce 'și alasă
muliérea-sa afarā de lucru de curvilie,
și se însórā cu altā, curvésce ; și ațelū
ce s'insórā cu *mulière* alāsātā, curvésce.
10 Lī dīcū discipulī a lūī ; Ma-cā éste
ași lucrulū a omūlū cu muliérea, nu e

11 ghine să s'însóră. Ma elū lē dīse : Nu
incupe la tuțī grailu aestu, ma la ațelī
12 țe lē este datū. Că sūntu eunuchi, carī
ași sūntu fațți din pânteca mamei a lorū ;
și sūntu eunuchi carī s'fēțeră eunuchi
de ómeñi ; și sūntu enuchi carī s'fēțeră
neșī singurī, tră amirărilēa din țerū.
Ațelū țe pōte s'acăchisescă *aestă*, la s'a-
căchisescă.

13 Atunțea lī aduseră feciorī tră s'apună
mânēle pre elī, și să se rógă. Și disci-
14 pui a lui 'lī încăciară. Iară Iisusū dīse :
Alăsațī feciorīlī și nu lī ținețī tra s'vīnă
la mine ; că ahtărorū este amirărilēa
15 din țerū. Și cara apuse mânēle pre elī,
s'depărtă d'acolo.

16 Și écă unū vīne *la elū* și lī dīse :
Invețătorule bunū, țe bunēță s'facū tra
17 s'amintū bana eterna ; Iară elū lī dīse :
țe mī dīțī bunū ? Nițī unū nu este bunū
de cātū mașī unū Dumnețēū. Ma s'vrē-
18 reșī s'intrī tru bană, avégliē dimândăciul
nīle. Elū lī dīțe : Carī ? Și Iisusū lī
dīse : Să nu vatămī, s'nu curvesci, s'nu
19 furī, și s'nu mărturisesci marturie min-
ciunosă ; Tinisca pre tată-tēu, și pre
20 muma ta, și s'vrei aprópele a tēu ca

- pre tine singurū. Tinerūlu lī ȝiȝe : Tute
aeste le am aveȝliatā din tinereȝile a
21 méle ; ȝe mī lipȝésce nicā ? Iisusū 'lī
ȝise : s'fure că vrei s'hīi perfectu, dute
vinde ȝe aī, ȝi dā- e a ȝrfānilorū. ȝi va
22 s'aī vīstere în ȝeru, ȝi vīno după mine.
ȝi cāndu avȝi tinerūlu, grailu *aestu* fugi
īnvirinatū. că avea multā avére.
- 23 Iară Iisusū ȝise a discipulilorū a lui :
Dealihea vē ȝicū, că cu greu va s'īntrā
24 avutūlu tru amirārilīea ȝerūluī. ȝi iarā
vē ȝiȝū : cama liȝiorū éste, s'trécā că-
mila prin guva de acū, de cātū avutūlu
s'īntrā tru amirārilīea a lui Dumneȝeu.
- 25 ȝi cāndu avȝirā discipulīi, s'ciudusea
26 multu, ȝi ȝiȝea : Care decara pōte s'a-
scapā ? ȝi arucāndu ȝi oclīli Iisusū *cā-
tre elī* lē ȝise : La ȝmēni aestā éste cu
neputinȝā, ma la Dumneȝeu, tute suntu
cu putinȝā.
- 27 Atunȝea Petru respunse ȝi 'lī ȝise :
Éca noi alāsāmū tute, ȝi vinemū după
tine ; ma ȝe va s'avemū ? Iară Iisusū
28 lē ȝise : Dealihea vē ȝicū, că voi care
vineȝū după mine, în nōua generaȝie
cāndu hilīlu a omūlu va s'ȝedā pre
thronūlu a glorielīei a lui, va s'ȝedeȝi

și voi pre doi-spré-déce thronuri, și va
 s'giudecați dóue-spré-décele semênțe a
 29 lui Israilă. Și ori care 'și alasă case,
 ică frați, ică surori, ică tată, ică mu-
 mă, ică mul'ere, ică feciori, ică agre,
 tră numa mea, va s'lia tră un'i, un'i
 sută, și va s'moștenescă bană eterni.
 30 Și mulți primi va s'hibă în kódă și
 același din kódă primi.

CAP. XX.

1 Că unzésce amirărilăa ȝerului c'z unū
 omū domnū de casă, care eși de dimi-
 neta, să păituescă lucrători tră aṽiṽia
 2 lui. Și cara 'li păitui lucrătorilăi câte
 unū dinarū pe ȝiuă, li petrecu la aṽi-
 3 ṽia lui. Și eșindalū pe la óra trei,
 vedū alți care stătea în pazare fără
 4 lucru. Și ȝise și aȝelorū: Duȝeți vē și
 voi la aṽinie, și ȝe va s'hibă dreptū
 5 va s've daū. Și elī s'duseră; Iară eși
 pre la óra șese și nóue și féce tutū
 6 ași. Și cându eși pre la óra ună-spré-
 déce, află alți iu stătea fără lucru, și
 lă ȝice; căȝe stați aȝia tută ȝiua fără

- 7 lucru? El lî dîcî: că vîrnu nu ne pîi-
tui. Şi lî dîce: Duçei vî şi voi la
8 avinie şi ce e dreptû va s'luaţi. Iară
cîndu întunecă, Domnulu a avîniltei,
dîce către epitropûlu a lui: cliemă lu-
crătorîlîi şi dă-le plata, şi începe de la
açelî din cîdă pînă la açelî d'întîniû.
9 Şi cîndu vineră açelî ce s'pîituiră la
óra ună-spre-déce, luară cîte unû di-
10 narû. Venindalû apoi açelî d'întîniû,
lî se pâru că va s'lia ma multu; ma
11 şi elî cîte unû dinarû luară. Şi după-
ce luară, murmura contra Domnului a
12 casăliei, Şi dîcea: Că aeşti din urmă
ună óra féçeră, şi lî féçei ună cu noi,
care avemû purtată greutatea dîualiei,
13 şi cîróra. Ma elû respunse şi dîse a-
unuî de elî: Ospe nu ţî facû strămbă-
tate; nu te pîitui tră unû dinarû?
14 Lia-ţi a téu şi du-te; eu voiû s'li daû
15 şi aestuî din urmă ca şi a ţié. Orî
n'am dreptu s'facû ce voiû cu ale méle?
16 i ţî éste ocululû réu, că escu bunû? Aşi
va shibă açelî din urmă, primî, şi pri-
milîi la urmă; că mulţi sîntu cliemaţi
ma puţîni alepţi.
17 Şi cîndu s'alînă Iisusû la Ierusalimû,

luă 'na-'nă parte în cale ațelî doi-sprê-
 18 țețe discipulî, și lê țise: Êcă nê ali-
 nãmũ la Ierusalimũ, și hilîlu a omũlũ
 va s'hibă prădatũ la Archierei, și Căr-
 19 turari, și va s'lu giudecă la mórte; Și
 va s'lu preda a ginteloru să 'șî arădă
 de nêsũ, și s'lũ bată cu sviciu, și
 s'lu cruțifică, și a treia țî va să în-
 vîeză.

20 Atunțea vine la elũ muma a hilî-
 lorũ a lui Zevedeu, împreună cu hilîi a
 lîei, și se înclîna cățtândă'uî țeva de
 21 la nêsũ. Și elũ lî țise: țe vrei? ia lî
 țice: Tra s'ședă aesti doi hilî a mei,
 unũ la dréptă-țî și unũ la stânga-țî tru
 22 amirărilîea ta. Iară Iisusũ respunse și
 țise: Nu scîțî țe țerețî. Putețî voi
 s'bețî scafa țe va s'beau eũ, și s've bo-
 tezațî cu botezarea cu care me botezũ
 23 eũ? Lî țicũ a lui: Putemũ. Și *elũ* lê
 țice: Scafa mea va s'o bețî și boteza-
 rea cu care me botezũ eũ, va s've bo-
 tezațî; ma să ședețî la drépta mea și
 la stânga mea, nu éste în putérea mea
 s've o dau a vouě, ma ațelor tră cari
 s'are îndréptă de Tată-meu.

24 Și cândũ avđiră țețelî, s'năřriră pre

25 același doi frați. Iară Iisusă li clemă și
 lă dize: Sciți că Domnilă a gînteloră
 domnescă preste ele, și marilă le ur-
 26 sescă? Iară la voi, nu va s'hibă ași;
 ma care din voi va s'hibă mare, la s'
 27 vë hibă servitoră. Și care din voi va
 s' vrea s'hibă primă, la s'vë hibă ser-
 28 vitoră; după cumă hilău a omului, nu
 vine tra s'hibă servitū *de altă*, mă să
 servescă, și să'și da bana lui descum-
 părare tră mulți.

29 Și cându eșia elă din Ieriho, s'duse
 30 după nēsă poporă multu. Și éca doi
 orghi cară ședeau în cale, avdîndalui ca
 trecea Iisusă, strigară și diseră: Milué-
 31 nă pre noi Dómne hilău a lui Davidă
 Și ghimta li încacie tra s'tacă; ma elă
 striga și dizea: Milué-ne pre noi hilău
 32 a lui Davidă. Și stătu Iisusă și 'li
 clemă și lă dize: ce vreți s' vë facă? Elă
 'li dicită: Dómne să nă se deschidă oclilă.
 Și li vine năilă lui Iisusă, și băgă mâ-
 na pe oclilă a loră, și tru-óră vedură
 oclilă a loră, și s'duseră după urma lui.

CAP. XXI

1 Și cându s'aprochiară de Ierusalimă,

și vineră la Bithfaghi către muntele a
masinelor; atuncea petrecu Iisusū doī
2 discipulī și lē dīse : Duțeți vē tru hōra
care este naparte de voi, și tru-ōră s'căf-
tați ună asină legată, și unū mânzu cu
3 ea ; deslegați-le și aduțeți mī le. Și s'fure
că çineva vē dīce çeva, s'li dīçeți că a
Domnulū ilī lipsescu, și de ună-ōră va
s've le petrécă.

4 Și aestă tută s'fēce tra să se impli-
nēscă ațea ce este dīsă, prin profetūlu
5 care dīce : „Spuneți a hilīiei a lui Sion“
Éca amirālū a tēu vine la tine blāndu,
și încalarū pre asină, și pre mânzu, hi-
6 ilu ațeliei de sum jugū ; Și s'duseră
discipulī și fēçeră cumū lē avea di-
7 mândatā Iisusū ; Și aduseră asina și
8 mânzulū. și băgară stranīele de asuōra
lorū și seșu *elu* pre nēse. Și partea
ațea cama mare din mulțime, 'și așter-
nură stranīle în cale, și altă tālīa lu-
măchī de arborī și le așternea în cale.
9 Și mulțimea care mērgēa 'nainte și ațea
ce vinia d'înapoi, striga și dīçea : Osana
a hilīlū a lui Davidū ; ghine *cuvēntatū*
ațelū care vīne în numa Domnulū ; O-
10 sana în înalțimī. Și cându întră *elū* în
Ierusalimū, s'cutremură tută çetatea, și
www.dacoromanica.ro

- 11 ȕicea : care  este aestu?  i ghimta ȕicea :
Aestu  este Iisusu profetulu din Naza-
retu a Galileilei.
- 12  i intru Iisusu în templulu alu Dum-
ne eu.  i scose afora pre tuţi a eli  e
cump era  i vindea în templu  i resturnu
mecele a banchieriloru,  i scamnele a eloru
- 13  e vindea porunghi.  i le ȕise :  este
scriata ; „Casa mea va sa s'climau casa
de rugaciune ;”  i voi o fecetu „spila
de furi”.
- 14  i vinira la elu orghei  i scliopi în
15 templu,  i elu li vindecu. Iara Archieili
 i carturarili, candu vedura ciudiile  e
fecu,  i feciorili  e striga în tem-
plu  i ȕicea : Osana a hilulu alu Da-
16 vidu, s'nairira,  i li ȕiseru : Avdi  e ȕicu
aesti ? Iara Iisusu le ȕice : Da, N'aveţi
cantata ver-na ora, „Ca din gura a na-
ţiloru,  i a eloru  e sugu,  i ai facta
alavdare ?”.
- 17  i li alasa  i esi afora din cetate la
Bithania,  i aremase acolo.
- 18 Iara dimineta candu s'turna în cetate,
19 ilu luu fomea.  i candu vedu unu hicu
 n cale, vine la nesu ma nu afla  eva
pre elu, de catu masi frundu,  i li ȕice :

S'nu s'facă de tine póme în etă. Și tru-
 órá s'uscă hicülu.

20 Și cându veðură discipulüi s'ciudusiră
 și điseră : Cumü se uscă hicülu de-ună-

21 órá ? Iară Iisusü respunse și lë đise :
 Dealieha vě đicü, s'fure că aveți cre-
 dință și nu vě îndoiți, nu mași ațea a
 hicülüi va s'fațeti, ma și aestuü munte
 fure că 'li điceți : Scólă.te și arucă-te

22 tru amare, va să s'facă. Și tute căte va
 s'căftăți în rugăciune cu credință, va
 s'luați.

23 Și cara vine elü în templu, s'apro-
 chiară de nēsü, acolo iu elü înveța,
 Archiereilüi și Aușili a poporülüi și
 'li điseră : Cu țe putere fați aeste ?

24 și care ți o déde aestă putere ? Iară
 Iisusü respunse și lë đise : Va s'vé în-
 trebü și eu unü graiu ; și s'fure că mî
 spuneți, și eu va s'vé đicü cu țe putere

25 facü aeste. Botezarea lui Ioanü de iu
 era ? din çerü ică de la ómenü ? Iară
 elü s'minduia în mintea-lë, đicëndalüi :
 Ma s'đicemü, Din çerü, va nē đică, de

26 țe de cară nu cređutü în elü ? Iară ma
 s'đicemü De la ómenü, nē e frică de
 ghintă, că Ioanü tuți l'au ca profetü.

27 Și respunseră a lui Iisus și 'lă ȑiseră :
Nu scimă. Și elă lă ȑise : Niȑi eu nu
vă ȑică a vóuă cu ȑe pntere facă
aeste.

28 Ma ȑe vă se pare ? Ună omă avea
doi hili ; și vine la aȑelă d'intăniă și 'lă
ȑise : Hiliă, dute astăȑi de lucrăȑă la

29 a viănia mea. Iară elă respunse și ȑise :
nu voiă ; ma apoă s'tunusi, și s'duse.

30 Și s'aprochie de alantă și lă ȑise tută
ași. Iară elă respunse și ȑise : eă mērgu

31 Dómne și nu s'duse. Care de aești doi
fēce vrerea tatălui ? Lă ȑiseră : Primălu.

.. Și Iisus lă ȑice a loră : Dealieha vă
ȑică că vameșili și curvele mergu cama
năinte de voi tru amirăriliea ală Dum-

32 neȑeu. Că vine la voi Ioană în calea
dreptăȑiliei. și nu lă creȑută ; ma vame-
șilă și curvele 'lă creȑură. Și voi cu
tote că 'lă veȑută, nu vă tunusită apoă
și să lă credeȑi.

33 Ascultaȑi altă parabolă : Era ună omă
Domnă de casă, care 'și plăntă ună a-
viănie și o îngărdi cu gardu, și săpă tru
nēsă cărate, și adră un turnă, și lă dēde

34 la lucrători, și s'duse departe. Și cândă
s'aprochie timpălă a pómeloră, petrecu

servitorilii a lui la lucrători, s'leă pò-
 35 mele a lîei. Şi lucrătorilii acăţară, pre-
 servitorilii a lui, şi unulu lû bătură,
 altû lû vătămă, şi altû lû agoniră cu
 36 c'etrile. Iară petrecu alţi servitorî, cama-
 mulţi de aţeli d'întâniû, şi lë féçeră şi
 37 a lorû tutû aşi. Apoia petrecu câtrë elî
 hililû sêu, dîcëndalui, că va s'aibă a-
 38 ruşine de hililu ameû. Ma lucrătorilii
 cându veðură hililu, dîseră unû cu a-
 lantu: Aestu éste mostenitorûlu; veniţ
 s'lu vătămămû şi s'li luămû moştenirea.
 39 Şi decara 'lu acăţară, lû scóseră afóră.
 40 de avînie, şi 'lû omorîră. Atuncea cându
 va s'vină Domnulû a aviñiliei, ce va s'lë
 facă aţelor lucrătorî?

41 Eli li dîseră: Rêilii, rêu va s'li chéră;
 şi avînia va s'o da la alţi lucrători,
 cari va li da pómele la timpurile a
 lorû.

42 Iisusû lë dîçe: vër-nă óră nu aveţ
 cântată în scripturi! „Chétra aţea ce
 nu o aflară bună masturîli, aţea s'féçe-
 capû de cohe? De la Domnulû s'féçe aestû
 lucrû şi éste ciudie tru oculilî a noştri.

43 Tr'aţea vë dîcû, că amirâriliea alû Dum-
 nedeşû, va s'vë se lîa de la voi, şi va

să s'da a unui poporū care va s'facă
44 pόμεle a lîei. Și ațelū țe va s'cadă
pre aestă chétră, va să se frîngă; și
pe care-ți-do ea va s'cadă va s'lu stul-
cină.

45 Și avđîndalū Archiereilii și Fariseilii
parabolele a lui, cunoscură că tră elī
46 đice. Șicăftară s'lū acațā, ma lē fu frică
de ghintă că lū avea ca profetū.

CAP. XXII

1 Și iara le rēspunse Iisusū și lē grāi
în parabole đicēndū.

2 Amirāriliea țerūlū s'unzi cu unū omū
3 amiră, care fēțe nuntă tră hilīlū sēū. Și
petrecu servitorilii a lui s'clēmă pre a-
țelī clēmați la nuntă, și nu vrea tra
4 s'vină. Iară petrecu alți servitorī, și le
đise: điceți a clēmaților: Écă prân-
zulū lu îndrepsiu; și giunțilii și năma-
liele ingrășate suntu tăliate, și tute
5 îndrépte, veniți la nuntă. Iară elī nu
luarā aminte aestă, și s'duseră unū la
6 agru, altu la comerțiulū a lui, și alantī

lî acăţară servitorilîi şi lî îngiurară, şi lî
7 vătămară. Şi cându avdi amirălu, s'năiri, şi
petrecu ósta lui, asparse pre acela om-
8 ritorî, şi arse çetatea lorü. Atunçea ñice
a sêrvitorilorü a lui: nunta este îndrêptă,
9 ma cliemaţilîi nu era axiî. Duçei-vê la
astălierea că iurilorü, şi câti va s'aflaţi
10 cliemaţi lî la nuntă. Şi eşiră acela ser-
vitorî prin caliuri, adunară tuţi câţi
afară rêi şi bunî şi se umplu nunta
11 de óspeţi. Şi cându întră amirălu s'védă
pre óspeţilîi, veðu acolo unü omü care
nu era învescutü cu strañie de nuntă. Şi
12 lî ñice: óspe cumü intraşi ačia, fără
s'ai strañie de nuntă? Ma elü amuţi.
13 Atunçea ñise amirălu a servitorilorü:
Legaţi-lu de mâni şi de çicióre, luaţi-lu,
şi aruncaţi-lu tru întunérecülü acela cama-
de afórá. Acolo va s'hibă plângérea şi
14 scârcicarea dinţilorü. Că mulţi suntu
cliemaţi, ma puţinî alepţi.
15 Atunçea s'duseră fariseilîi şi `şti gră-
iră unü cu alantü, cumü s'lü acaţă tru
16 sborü. Şi petrecură la elü discipulîi a-
lorü, deadunü cu Erodianîlîi şi ñiseră:
Inveţătorüle, scimü că esci omü îndreptu,
şi că inveţi calea alü Dumneđeü cu în-

- dreptate, și nu vrei să scii de vîrnu ;
17 că nu mutresci în fața ómenilor. Spune
ne decara cumú ți se pare? Prinde
s'dămú datú a lui Cesare, i ma nu?
18 Iară Iisusú cuuoscëndalú rëntatea lorú,
19 díse : Ce me cártiți o voi ipocriți? Spu-
neți-mí moneda de datú. Iară elí 'lí adu-
20 será unú dinarú. Și le díce : A. cui este
21 mastea aestá, și aestá scripturá? Și lí
dícú ; Aluí Cesare. Atuncea lé díce :
Dați decara a Cesarélui, ácea ce éste a
lui Cesare, și alú Dumnedéu ácea ce éste
22 a lui Dumnedéu. Și cândú avđirá, s'ciu-
dusirá și 'lú alásará și fugirá.
- 23 Tru ácea díuá vinirá la elú Sadukei,
carí dícea că nu éste înviare de morți,
24 și 'lú întrebará dícëndalú : Invețatorule,
Moisi díse : s'murére čineva fără s'aibá
fumélie, frate-séu să s'ínsóra cu muliérea
lui, ca s'analță seménța a frate séu.
25 Ași la noi era șépte frați ; și primúlu
dupá ce s'insurá, muri, și ne avéndalú
seménța alasá muliérea lui a frate-
séu.
- 26 Așițe și al doilea, și alú treilea, páná la
27 alú șéptelea. Iară dupá tuți muri și mu-
28 líerea. La înviarea de morți dar a cui

din acela șapte va s'hibă mulțerea, că tuți o avură.

- 29 Iisusă respuse și lă dīse: Hiți zăgă-
 diți că nu cunósceți scripturile, niți pu-
 30 térea alui Dumneđeu. Că la înviare de
 morți, niți s'insóra niți s'mărită, ma
 suntu ca angheli alú Dumneđeu în cerú.
 31 Iară trá înviarea morților, nu aveți
 cântată ața ce vé s'are đisă de către
 32 Dumneđeu, care đice: „Eu escu Dum-
 neđeułu a lui Avraamă, și Dumneđeulu a
 lui Isaac, și Dumneđeulu a lui Iacovú“.
 Dumneđe, nu este Dumneđeulu a mor-
 țilorú ma a viilorú.
- 33 Și cându avđi poporulu s'ciudusea
 34 de învețatura lui. Iară Fariseili cându
 avđiră că lă inclīse gura a Sadukeilorú,
 35 s'adunară împreună. Și unulú de nēsă
 legiutorú, 'lú întrebă cărtindu-lú, și đī-
 36 cēndu-lī: Invețatorule, care este mare
 37 dimândăciune în lege? Și Iisusu 'lú đise:
 „S'vrei Domnulu Dumneđeulu a tēu, cu tu-
 tă inima ta, cu tutú sufletulu a tēu, și cu
 38 tută mintea ta“. Aestă éste prima și
 39 marea dimândăciune“. Și a doua totú
 ași ca nēsă este: „S'vrei pre aprópele a
 40 tēu ca pe tine singurú“. Tru aeste dóuē

dimândăciuuî spindură legea și profetîli.

41 Și cându s'adunară Fariseilîi, lî în-
 42 trebă Iisusū, și lă dîse: Ce vĕ se pare
 43 de Christolu? a cui hilu  ste? Elî lî
 dîc : Alu  David . El  l  d ce: Cum 
 decara David  cu duh lu il  cliem 
 44 Domn , d c ndalu . "d se Dombul  a
 Domnu-m eu : Șed  la drepta mea p n 
 s'bag  neospe l i a t i așternută a ci-
 45 ciorilor  a t le". Mac  decara David 
 'l  cliem  Domnu, cum   ste hilulu a
 46 luĭ? Și vîrnu nu putea s'l  respund 
 ni i unu grai ; ni i că cute    ineva
 s'lu m i intr b  de a ea d iua.

CAP. XXIII.

1 Atun ea Iisus  gr i c tr  mul ime,
 2 și c tr  discipul i a luĭ, Și d se: C r-
 turaril i și Fariseil i șed  pre scamnul 
 3 a lui Moisi: Așî tute c te v  d c 
 s'avegliați, aveg'ia i-le, și fa e i-le; ma
 după faptele a lor  s'nu fa e i. Că n șî
 4 d c  ma nu facă. C ce n șî l g  s r i n i gréle

ce nu s'pórtă, și le bagă pre umerilii a ómeñiloră; iară eli niçi cu dégetulu a loră nu voră s'le mină,

- 5 Iară tute lucrările a loră le facă ca să s'védă de ómeñi; lărgescu flacterile ă loră, și 'și mărescu pólele a strañie-
- 6 loră a loră. Și voră tra ședă la ospe-
țu în capulu a mėsăliei, și în sinagóge
- 7 pre scamnele ațele din susu. Și voră
să li salută în pazare, și să se cliemă
- 8 de cátră ómeñi, „Rabbi Rabbi“. Iară
voi s'nu vė cliemați Rabbi; că ună
este învețătorulu a vostru Christosă;
- 9 și tuți voi hiți frați. Și tată să nu
cliemați čineva preste locă, că ună
éste Tatălă a vostru ațelă din çeră.
- 10 Niçi s'vė cliemați învețători; că ună
éste învețătorulu a vostru Christosă.
- 11 Și ațelu cama maréle de voi la s'vė
- 12 hibă servitorulu a vostru. Iară ațelă
care va să s'inalță singură, va s'aplecă;
iară ațelă ce va să s'aplecă, ațelă va
să s'analță.
- 13 Cavaí de voi Cărturari și Farisei
ipocriți, că inclideți amirăriltea a çeră-
lui înainte ómeñiloră; Că voi nu în-

trați; niți ațelî ce vorû să întră, nu lî
alăsați s'intră.

- 14 Cavaî de voi o Cărturarî și Fariseî
ipocriți, că măcați casele a veduvê-
lorû, și tr'aestă făceți rugăciunî lungi,
de ațea va s'luați cama mare pe-
dépșă.
- 15 Cavaî de voi o Cărturarî și Fariseî
ipocriți, că cutreerați amarea și usca-
tûlu, tra s'faceți unû proslitû: și cândû
s'face 'lû faceți hiliu de gheenă, de
doue orî cama mare de câtû voi.
- 16 Cavaî de voi conducători orghi, carî
dîceți: Ațelû țe va s'giură pre templu
nu e țeva; ma ațelû țe va s'giură pre
17 malama templului, este datorû. Glarî și
orglî țe este cama mare? Malama ima
18 templulu care sântesce malama? Și ațelû
țe va s'giură pre altarû, nu e țeva;
ma ațelû țe va s'giură pre darûlu țe
19 este preste altarû, este datorû. Glarî
și orghi, țe e cama mare? darû'u, ima
20 altarûlu care sântesce darûlu. Și ași
ațelû țe giură pre altarû, giură pre elû
21 și pre tute câte suntu in altarû. Și
ațelû țe giură pre templu, giură pre elû
22 și pre ațelu țe locuesce tru nêsû. Și

açelù ce giură pre çerù, s'giură pre thro-
nulu a lui Dumneđeu, și pre açelù ce
șede pre nēsù,

- 23 Cavaï de voi o Cărturari și Farisei
ipocriți, că ghismuiți mintă, și măraru, și
chimionulù, și alăsați açele ce suntu
cama gréle a legilei, giudecata mila și
credița. Aeste prindea s'le faceți și
24 açele s'nu le alăsați. Conducători orghi,
carí stricurați tauñlil, și o înglițiți
camila.
- 25 Cavaï de voi o Cărturari și Farisei
ipocriți, că curați partea de afóra, a sca-
fêliei, și a blidului, și năuntru suntu
împline de arăchiri, și de nedreptate.
- 26 Fariseule orbù, cură cama năinte partea
d'inauntru a scafêliei și a blidului, tra
27 s'hibă curată, și açea de afóra. Cavaï
de voi o Cărturari și Farisei ipocriți, că
unziți cu mormenți asvestusiți carí de afóra
s'vedù mușați, iară d'inauntru suntu
'mplini de óse de morți, și de içe do
28 necurătilie. Ași și voi pe din afóra ve
spuneți a ómenilorù îndrepti, ma d'ina-
untru liți 'mpiñi de ipocrisie și nele-
giuire.
- 29 Cavaï de voi o Carturari și Farisei,

- ipocriți, că adărați mormenții a profeților, și imoșițiți grópele a dreptilor,
- 30 Și dicitēi: s'eramū noi în dīlele a pārinților a noștrorū, nu vrea s'luāmū parte cu acela, la sāngele a profeților.
- 31 În câtū voi singurī mărturisiți trā voi, că hiți hili a celorū ce omorīrā profeții.
- 32 Decara și voi īmpliniți mēsura a pārinților a voștrorū. Șerpi, Pulī de nepārțiți, cumū va s'fugiți de giudecata gheenei?
- 34 Tr'ațea ecā eu petrecū la voi Profeți și sciuți și cārturari: și nescānți din neși, va s'li vātāmați, și va s'li crucificați; iarā nescānți va s'li bateți cu sviciūlu în sinagógele a vóstre, și va s'li
- 35 agoniți din țetate în țetate. Tra s'vinā asupra vóstrā ițe-do sānge 'ndreptu, ce s'are versatā preste locu, de la sāngele a dreptului Abelū, pānā la sāngele a lui Zaharia, hiliu alū Barahia, care ilū vātāmatū nolgica de templu și de altarū.
- 36 Dealieha vē dicitū, că tute aeste va s'vinā preste aastă generațiune.
- 37 Ierusalime, Ierusalime, care omorī profeții și vatāmī cu chetri pre petrecuții la tine; de câte orī vruī să ți adunū

feciorîli, precumŭ gallina 'și adună pu-
 38 lîi sum aripéle, și nu vrutŭ? Éca casa
 39 vóstra s'alasă deșértă. Că vė đicŭ : De
 aó înainte nu va s'me vedeți, până cându
 va s'đițeți : Ghine cuvêntatu éste ațelŭ
 țe vîne în numa Domnului.

CAP. XXIV.

1 Și eși Iisusŭ și s'depărtă de la tem-
 plu ; și s'aprochiară discipulîi a lui, tra
 2 s'lî spună adărămintele a templului. Ma
 Iisusŭ lė đise : nu vedeți tute aeste?
 Dealieha vė đicŭ, nu va s'arēmână aó
 chétra preste chétră, care să nu s'a-
 ruvuiéscă.

3 Și pe cându elŭ ședea pre muntele a
 masinîlorŭ, ilî s'aprochiară discipulîi
 'na'nă parte și 'lî điseră : Spune nė cându
 va să se facă aeste? Și care e semnulŭ
 a vențréllei a tale, și a fluitului a etė-
 4 lei? Și Iisusŭ respunse și lė đise : Mu-
 5 triți s'nu vė arădă țineva. Că mulți va
 s'vină în numa mea, și va s'đică ; „Eu
 escu Christolŭ, și mulți va să s'arădă.

- 6 Și va s'avdîți alumte, și sciri de alumte ;
nutriți ghine, nu vă aspëriați. Că prinde
aeste tute să se facă, ma nică nu este
finitulu.
- 7 Că va să se scólă poporū, peste poporū și
amirările preste amirăriie ; și va s'hiba
fómete și puslie și cutremuri pre locuri.
- 8 Și tute aeste va s'hibă începutulu a
9 durerilorū. Atuncea va s' vă preda la
strimtorare și va s've omóra ; și de tute
națiile va s'hiți uriti tră numa mea.
- 10 Și atuncea va să se scandalisescă mulți,
și va să se tradedă unulū pre alantū,
- 11 și va să se urască unū cu alantu- Și
mulți profeți minciunoși va să se scólă,
- 12 și mulți va să aradă. Și de imulțirea
nelegiuirilorū, va s'aręcescă a multorū
- 13 vrerea. Ma ațelū ce va s'aravdă până
14 la finitū, ațelū va s'hibă ascăpatū. Și
va să se predică aestu vāngheliu a
amirărilei preste tutū loculu, tra mār-
turgia tutulorū popórelorū ; și atuncea va
s'hibă finitulu.
- 15 Și cându va s'vedeți uritéța și aspār-
găciunea ce s'are đisă de profetulu Da-
uiilū, că stă în locū sântu, (ațelū care
16 cântă la s'acăchisescă), atuncea ațelū ce

17 suntu în Iudea, s'fugă pre tru munți; și
ačelū țe este preste casă, s'nu s'depună
18 s'lia țeva din casă. Și ačelū țe este la
agru s'nu se tórnă înăpoi, să și lia
19 strañiele. Ma cavaî de ačele țe suntu
sarçine, și de ačele țe va s'alăptéză în
20 ačele ñile: Ma rugați-vě să nu se facă
21 fuga a vóstră iarna, niçi Sămbăta. Ca-
va s'hibă atunčea strîmtorare mare, cumă
nu fu de la începutulu a lumeliei, până
22 tora, niçi ca va s'hibă. Și ma s'nu se
șcurta ačele ñile, nu era s'ascapă vēr-
nu trupū; ma tră aleptîli vă să se'șcur-
tédă ačele ñile.

23 Atunčea s'fure că çine-va vē ñice.
Ecă aó este Christolū, ică acolo, s'nu
24 credeți. Că va să s'scólă Christoși
minciunoși, și profeți minciunoși, și va
să spună sémne mari, și ciuidi tra s'plă-
niséscă, s'fure cu putință și pre aleptîli.

25 Ecă vē o ñișū de cama nainte. Și ma
26 s'vē ñică ecă *Christolu* este în deșertū,
s'nu eșiți. Ecă-lū în camerī, s'nu cre-
27 deți. Că precumū ascăperatulu, ése de
la Rēsăritū, și s'véde l' Ascăpetatū, ași
va s'hibă și vinirea hilflui a omuluī.

28 Ca iu é:te mărșea, acolo va s'adună și
orñile.

- 29 Și de ună-óra după strîntorarea
din ațele ȃile, Sórle va să s'întunecă,
și Luna nu va s'da lumina lîei, și sté-
lele va s'cadă din ȃerũ, și puterile a
30 ȃerũlui va să s'minã. Și atunȃea va să
s'védă semnulũ a hililũi a omũlui în
ȃerũ; și atunȃea va să plîngã tute gin-
ȃile a locũlui, și va s'védă hililu a omũ-
lui cã vine preste norilii a ȃerũlui cu
31 putere și glorie multã. Și va s'petrecã
anghelii a lui cu bóȃe mare de trom-
petã; și va s'adunã aleȃilii a lui de la
patrule vînturii, de la margiînile a ȃerũ-
lui, pânã la aȃea alantã margine a lorũ.
32 Iarã de la hicũ învetaȃi parabola.
Cãndu lumachea lui este móle, și lĩ esũ
frunzele, cunósceȃi cã aprópe este véra.
33 Ași și voi, cãndu va s'vedeȃi aeste tute,
34 să sciȃi cã aprópe este ningã uše. Dea-
lihea vé ȃicũ cã nu va s'trecã genera-
ȃia aestá, pânã cãndu nu va să s'facã
35 tute aeste. Cerũlu și locũlu va s'trecã,
36 ma graile a néle nu va s'trecã. Iarã
de ȃiua aȃea și de óra aȃea vér-nu nu
scie, niȃi anghelii din ȃerũ, de cãtũ mașĩ
Tatãlũ a meu singurũ.
37 Și precumũ ȃilele a lui Noe, așa va

38 s'hibă și la venirea a hililui a omului. Că
 precumă era în țilele ațele de cama
 nainte de deluviu, cându măca și bea,
 și se însora și s'mărta, pâna în țiuă.
 39 cându Noe intră tru arcă. Și nu sciură
 până cându vine deluviulu, și li luă pre
 tuți. Ași va s'hibă și venirea a hililui
 40 a omului. Atuncea doi va s'hibă la agru,
 și unulu va să s'lia, și alantulu va să
 s'lasă.

41 Doue mulieri va s'mașină la móră ;
 42 ună se lia, și alantă s'lasă. Stați deșcepti
 decara, că nu sciți în ce órá vine Dom-
 43 nulú a vostru. Ma așea să sciți, că să
 sciare Demnulú a casă-liei la care ave-
 gliare a noștiliei vine furulu, era să
 sta deșceptu și nu era s'lasă s li se as-
 44 pargă casa. De așea și voi s'hiți in-
 drepti ; că la óra cându nu vè tréce
 45 prin minte, vine hililu a omului. Care
 éste credinciosulu și mintimenulu servi-
 torú, care lú bágă domnu séu preste
 46 servitorili a casă-liei a lui, ca s'lé da.
 hrană la timpú ? Fericitú éste așelú ser-
 vitorú, care cându va s'vină domnu séu,
 47 va s'lu află facéndalui ași. Dealieha vé-
 đicú că preste tută averea lui va s'lu

48 bagă. Ma s'fure că servitorulu ațelū rēu
 49 dīce în inima lui : „Se amână Domnu-
 50 meu s'vină“ și începe s'bată servitorilii
 soțilii alui, și s'măcă și s'bea cu îm-
 51 betătorilii, va s'vină domnulū ațelui ser-
 vitorū în dīua cându elū nu se aș-
 51 téptă, și în óra, cându elu nu scie ; și
 va s'lu talie în dóuē, și partea lui va
 s'o bagă cu ipocrițilii. Acolo va s'hibă
 plângérea și scărcicarea dințilorū.

CAP. XXV

1 Atunțea va s'unzescă amirăriliea țe-
 rului, cu dēce virghine, cari, luară cân-
 dilele a lorū, și eșiră s'aștéptă ginerēle
 2 Çinçi din ele erau mintimene, și çinçi
 3 nebune. Ațele nebune, cându 'și luară
 cândilele a lorū, nu luară și untu-lemnu
 4 cu nēse. Ma mintimenēle luară untu-lemnu
 în vasele a lorū, de adunū cu cândilele
 5 a lorū. Și cara s'amână ginerēle, lē vine
 6 somn a tutnlorū, și dorūia. Ma în
 aīiađă nópte s'avđi ună bóțe : Écă gi-
 7 nerēle vine, eșiți s'lu așteptați. Atunțea

se sculară tute ațele virghine, și 'și în-
8 drépseră cândilele a lorü. Ma nebunele
điseră a mintiminelorü: Dați-né de un-
tulemnulü a vostru, că cândilele a nó-
9 stre s'astingü. Și mintimenele respunseră
și điseră: Nu ași, s'nu țeva de nu né a-
giuuge niči a nóue, niči a voué; ma ca-
ma ghine duțeți-vé la ațelü ce vindu, și
10 acumpărați-ve. Și cându ațele s'duseră
s'acumpără, vine gineréle și ațele țe
era îndrėpte, intrară cu elü la nuntă, și
11 se înclıse ușa. Apoia vınü și alante vir-
ghine, și đicü: Dómne, Dómne, desclı-
12 de-né. Iară elü respunse și đise: Dea-
lihea vé đicü, că nu vé ctunoscü.

13 Stați decara deșepti, că nu sciți điuia
niči óra în care hilülu a omüluı va s'vınă.

14 Că *éste* ca unü omü, care cându
mėrgea departe, cliemă pre servitorilüi
15 a luı, și lé déde avérea luı; Și a unüi
lı déde ținči talanți, a altuı doi, iară a
altuı unü, a cui-čido după putérea luı,
16 și fugi tru óră. Și s'duse ațelü țe luă
ținčilü talanți, lucră cu nēși, și féce
17 altü ținči talanți. Așițe și ațelü cu doi
18 amintă și aestu altü doi. Iară ațelü țe

luă unūlu, s'duse, săpă în locū, și ascunse asimea a domnu-sēu.

- 19 După multu timpu vine domnulū a-
20 celorū servitorī, și lē căftă cuitéla. Și
vine ačelū țe luă činci talanți, și aduse
alți činci talanți, și đise: Dómne činci
talanți mī aī dată, écă alți činci amin-
21 taī cu nēși. Lī đise domnu-sēu; ghine
o bunū și credinciosū servitorū; tră puține
fuși credinciosū, *ma* va s'te bagū pre
multele: întră tru bucuria a domnu tēuī
22 Și vine și ačelū țe luă doi talanți și
đise: Dómne doi talanți mī aī dată,
23 écă alți doi talanți amintaī cu eli. Și
lī đise a luī domnu-sēu: Ghine o bunū
și credinciosū servitorū; tră puține fuși
credinciosū tră multe va s'te bagū; in-
24 tră tru bucuria a domnu-tēuī. Și cându
vine ačelū țe luă unū talantu, đise:
Dómne, eu te cunosceamū că escī unū
omū strimtu la inimă: séčerī acolo, iu
nu semenași; și adunī d'acolo iu nu im-
25 părțiși. Și me asperiaī, și me dușū de
ascumșu talantulū a tēu în locū; écă-lū
al tēu.

- 26 Respunse domnu-sēu, și lī đise: O rēu
și lenevosū servitorū; aī sciută că sé-

27 çerü iu nu semënaï, și adunü d'iu n'am
 28 împărțită. Prindea decara s' dai asimea
 mea la bancherü, și venindalü eü, era
 29 s'liau a meu, cu amitatecülü. Tr'açea
 luați de la elü talantulü, și dați-lu la
 30 ațelü çe are dëçe talante. Că tutü ace-
 lü çe are, va s'li se da, și va s'li se
 adaṽgă. Iară de la ațelü ce nu are, și
 31 ațea çe are va s'li se lia de la nësü. Și
 pre servitorülü ațelü rëu arucați-lu tru
 întunérecülü ațelü de afórá. Acolo va
 s'hibă plângérea și scărcicarea dințilorü.
 32 Iară cându va s'vină hililu a omulü,
 în gloria lui, și tuți sânțilü anghelü
 cu elü, atunçea va s'sédă pre scamnulü
 33 de gloria lui. Și tute gintele va să s'a-
 dună înaintea lui, și va s'despartă ună
 de alantă, cumü pecurarülü desparte
 34 oile de căpri; și va s'bagă oile la drépta
 și căprile la stânga lui.
 35 Atunçea amirălu va s'dică la ațelü
 din drépta lui: Veniți ghine cuvëntați
 a Tată-mëuï, moșteniți amirărilü îndréptă
 36 a vouë, de la făçerea lumeliëi. Că eramü
 agiunü și mī dédetü s'măcū; nū fu sete
 și mī dédetü s' beau; streinü eram și
 37 me preadunatü; golü și me învescutü;

lângedü și me vizitatü; tru înclisóre
-37 eram, și vinitü la mine. Atuncea va
s'li răspundă dreptili, și va s'li dîcă:
Dómne; cându te veđumü agiunü și'ți
dédemü mâncare: ică că ți-cra sete,
-38 și'ți dédemü s'beai? Cându te veđumü
streinü și te preadunămü? Ică golü, și
-39 te învescumü? Cându te veđumü lângedü,
icî tru înclisóre, și vinemü la tine?
-40 Și amirálu va s'răspundă și va s'lê dîcă
a lorü: Dealihia vê dîcû a vouê, câtü
féčetü a unui din aești miçili a mei frați,
-41 a mié mî féčetü. Atuncea va s'dîcă și ace-
lorü de la stânga: Duçei-vê de la mine
blăstemațili în foculu eternu, care este
îndreptü tră diavolulu și angheli a lui.
-42 Că eram agiunü și nu mî dédetü s'măcû;
mî fu sete și nu mî dédetü s'beau;
-43 streinü eram, și nu me preadunatü;
golü, și nu me învescutü; lângedu și
-44 tru înclisóre și nu me vizitatü. Atun-
cea, va s'li răspundă și eli dîcëndü:
Dómne cându te veđumü, agiunü, ică
avéi sete, ică streinü, ică golü ică
lângedü, ică tru înclisóre, și nu te a-
-45 giutămü? Atuncea va s'lê răspundă, și
va s'lê dîcă: Dealihia vê dîcû catü nu

aveți faptă a unui din aesti mișilți, niți
a mié nu mi aveți faptă.

Și aesti va să s'ducă tru pedépsă-
46 eternă, iară dreptilți tru bană eternă.

CAP XXVI.

1 Și fu că după ce fini Iisusă tute a-
este sbóre, dîse către discipulii a lui.
2 Sciți că după dóue zile vine paștele și
hililu a omului se preda tra să se cru-
3 țifică. Atunțea 'se adunară Archiereilți
și Cărturarilți și Marilți a poporului tru
oborulu a Archiereului, care se cliema
4 Caiafa, și 'și sburiră tra s'acață pre
5 Christolu cu vulpilie, și s'lu omórá. Ma
dîcea : Nu în sərbătóre, tră s'nu s'facă
turburare în popor.

6 Și cându era Iisusă în Bithania,
7 în casa leproșului Simonu, vine la elu
ună muliere, cu unu vasu de alabastru
cu miru multu scumpu, și 'lă turna pre
8 capulu a lui cându ședea la mésză. Ma
discipulii cându veðură, s'năiriră și di-
9 seră. Tră ce s'facă aestă chérdere? Că
aestu miru putea să se vindă scumpu,

- 10 și să s'da la orfăuī. Ma Iisusū cându
cunoscū aestă, lē dīse : Că-țe o turbu-
rați mulțerea ? Că ea bunū lucru mī făce
11 a mīe. Că orfăuīlī lī aveți tot-una cu
voi, ma mine nu me aveți tot-una. Că
12 ea țe versă aestu mirū pre trupūlu a
mēu, o făce tră immormēntarea mea.
13 Dealieha vē dīcū : iu țe-do țe va să
s'predică aestu vānghelū, în tută lumea,
are să se dīcā ațea țe făce ea, tră adu-
14 țerea aminte a līei. Atunțea unūlu din
ațelī doi-sprē-dēce, care se dīcea Iuda
Iscariotū, s'duse la Archierei, și dīse :
15 Țe va s'mī dați, și eu s've lū predau ?
16 Și ațelī lī dēderă trei dēci de arginți.
Și de atunțea căfta óra s'lu preda.
17 Și la întānia dīuă a azimelorū, se a-
prochiară discipulī de Iisusū și lī dī-
seră : Iu veī să îndrégemū tra să măci
18 paștele ? Și elū lē dīse : Duțeti-vē în
țetate la cutare, și dīceți lī : Invețato-
rūlu dīce : Timpulū mī se aprochie, la
tine va s'facū paștele deadunū cu disci-
19 pulī a mēi. Și făceră discipulī cum lē
dimāndă Iisusū, și îndrēpseră paștele.
20 Și cându întunecă Iisusū ședea la
21 mēsă cu doi-sprēdēci lī ; Și când mânca

ei, lă dīse : Dealieha vē dīcū că unūlu
22 din voi va s'me preda. Și elī se înviri-
nară multu, și începură s'dicā a lui, orī
23 care de nēși : Nu țeva de escu eu Dóm-
ne ? Iară elū respunse și dīse : Ațelū
ce mólte de adunū cu mine cu mâna în
24 blidū, ațelū va s'me preda. Hilīlu a omū-
lui s'duce precumū éste scriată tră elū :
ma, ca vai de ațelū omū, prin care hi-
līlu a omūlui s'preda ; cama ghine era
25 tră nēsū, s'nu era faptū. Atunțea Iuda
ațelū țe predéde respunse și dīse : Rab-
bi nu țeva de escu eū ? Lī dīțe : Tine
dīseși.

26 Și cându elī mânca, luă Iisusū pânea,
'lī déde urăciunea, o frâmse și o déde a
discipulilorū, a lui, și lă dīse : Luați
27 mâncați aestu éste trupūlu a mēu. Și
apoia luă scafa, o mulțumi, și o déde
28 a lorū, și lă dīse : Beți de tru aestă
tuți ; că aestū éste sângele a mēu, a
noūlui testamentū, care s'vérsă tră mulți
29 tră liertarea pecatelorū. Ma vē dīcu că
de aó 'nainte nu va s'beau de aestu pomū
a vītēliei, până la dīua ațea, cându va
s'lu beau cu voi din noū, tru amirārīlea
a Tatalui-mēu.

- 30 Și după ce cântară unŭ psalmu, eșira la muntele a masinŭlorŭ.
- 31 Atuncea đise către elŭ Iisusŭ : In aestă nópte tuŭ va s'vê scandalisaŭ în mine ; că este scriată : „Va s'batŭ pecurarŭlu, și va să se respândescă oile
- 32 a cupieliei“. Iară după înviarea mea, va
- 33 s'înėrgu înainte de voi în Galilea. Ma Petru răspunse și lŭ đise : Și tuŭ cara să se scandalisescă în tine, eŭ vēr-nă
- 34 óră nu va s'me scandalisescu ; đise către elŭ Iisusŭ. Dealieha đicŭ a ție, că în nóptea aestă înainte ca s'cântă cocotŭlu, de trei orŭ va s'te lépedŭ de mine. Pe-
- 35 tru đise a lui ; S'lipsire și s'morŭ cu tine, nu va s'me lépedŭ de tine. Aș điseră și tuŭ discipulŭi.
- 36 Atuncea Iisusŭ vine deadunŭ cu elŭ la unŭ locŭ, ce s'clĭema Ghetsimani și lă đice a discipulŭlorŭ. Ședeŭi aóce până s'mėrgu acolo să me înclĭnŭ.
- 37 Și luă cu elŭ Petrulŭ și doilŭ hili aluŭ Zevedeŭ, și începu să se învirinédă,
- 38 și să lŭ vină mare ângusă. Atuncea đise către elŭ. Multŭ învirinatŭ mŭ este sufletŭlu până la mórte ; arēmăneŭi aó și staŭ desceptŭ cu mine.

- 39 Și s'duse puțină ma înainte, cădu pre
față și se ruga, ȳicendũ : Tatălũ a m̄eu,
s'fure cu putință, la s'trecă de la mine
aestă scafă ; Iară nu cumũ voiũ eu, ma
40 cumũ vreĩ Tine. Și vine la discipulĩ, lĩ
află iu dorm̄ia, și lĩ ȳice a lui Petru ;
Ași, nu pututũ să stați deșceptĩ ună oră
41 cu mine ? Hiți deșceptĩ, și rugați-vẽ tra
s'nu intrati in cãrtire. Cã duhũlu este
desceptu, ma trupũlu neputinciosũ.
42 Iară, a dóua orã s'duse și se rugã
ȳicendũ : Tatălũ a m̄eu s'este cã nu se
póte s'trecă de la mine aestă scafă tra
s'nu o beau, la s'facã vrerea ta.
43 Și vine și lĩ află iarã dorm̄indalui ;
44 Cã oculĩ lẽ era ingreunați Și ilĩ alãsã,
și s'duse iarã și se rugã a treia orã,
ȳicendũ iarã aȳele sbóre.
45 Atunȳea vine la discipulĩ și lẽ ȳice :
dormiți de tora încolo, și v'arãpãsați.
46 Êcã s'aprochie ora, și hilũlu a omũlũ
s'preda in mãnile a pecãtoșilorũ. Scu-
lați-vẽ ; la s'mérgemũ ; écã s'aprochie
aȳelũ ȳe me preda.
47 Și cându elũ nicã sbura, écã Iuda
unũlũ de doĩ-spẽ-ȳecĩli vine, și cu elũ
mulȳime mare cu lémne și cu cuțite,

- de la Archierei și Aușilii a poporului.
- 48 Și ațelũ țe lũ predede, lẽ dede semnu,
și lẽ đise: Care va s'lũ bașũ, ațelũ este,
49 acățatũ lu. Și vine îndreptu la Iisusũ și
50 lĩ đise: Bucurã-te Rabbi. Și lũ bașã. Iarã
Iisusũ lĩ đise: óspe trã țe veniși? A-
tunțea s'aprochiarã eli, bãgarã mãnĩle
pre Iisusũ, și lũ acățarã.
- 51 Și ecã unũ din ațelĩ țe era cu Iisusũ
tese mãna, scóse cuțitũlu a lui, și agudi
servitorũlu a Archiereũlui, și 'lĩ tãlĩe
52 urclĩea. Atunțea Iisusũ đise ațelũ: In-
tórna-ți cuțitũlu la locũlu a lui, cã tuți
carĩ au luatũ cuțitũ, de cuțitũ va s'cherã.
- 53 Ică minduescĩ cã nu potũ eu sã rogũ
acmu Tatã-m̄eu, sã mĩ apunã înainte
cama de-douẽ-sprẽ đețe legiuĩ de An-
54 ghelĩ? Cũmũ decara va sã se ãmplinescã
scripturĩle, cã așĩ prinde sã se facã?
- 55 In ațea órã Iisusũ đise a mulțimilteĩ ;
Ca la vr'unũ furũ aveți eșitã cu cuțite
și cu lemne s'me acățatũ? Tute đilele
la voi ședeam ãnvețãndalũ ãn templu și nu
56 me acățatũ. Ma aeste tute s'fẽcerã tra
sã se ãmplinescã scripturĩle a profetĩlorũ.
Atunțea toți discipulĩ lũ alãsarã și
fugirã.

57 Iară ațelî țe acățară Iisusū, 'lū adu-
 seră la Archiereūlu Caiafa, iu era adu-
 58 nați cărturarilii și Aușilii. Și Petru s'du-
 țeă după nēsu de departe, până tru o-
 borūlu a Archiereūlu. Și întră înăuntru,
 și ședea cu servitorilii, tra s'védă finitūlu.
 59 Ma archiereilii și aușilii și tută adunarea
 căfta marturie minciunósă contra luī Ii-
 60 susū, tra s'lu omórá; ma nu aflară; cu
 tute că vineră mulți martori minciunoși,
 nu aflară. Apoia veninda-luī doi martori
 61 minciunoși dīseră: Aestu dīse: Potū s'aspar-
 gu biserica alū Dumneđeu, și în trei dīles'o
 adaru. Și se sculă Archiereūlu și lī dīse:
 62 Nu respunđi țeava? Țe mărturisescu aești
 63 contra ta? Iară Iisusū tățea. Și res-
 punse Archiereūlu și lī dīse: Te giurū
 pre vīūlu Dumneđeu, să nē dīci s'este
 că tine esci Christolu hilīlu alu Dum-
 64 neđeu. Iisusū lī dīce: Tine dīseși; ma
 vē dīcū; De aó înainte va s'vedeți hī-
 līlu a omūluī ședēndu la drépta putére-
 līei, și venīndū pre nuorilii a ățerūlu.
 65 Atunțea archiereūlu 'și arupse strani-
 ele, și dīse: Elū blastemă; țe nē lip-
 66 sescu marturi? Ecă tora lī avđitu blăs-
 marea. Țe vē se pare? Și ațelî respun-
 www.dacoromanica.ro

- 67 seră și ȃiseră : Stepsitū este tră mórte.
Atuncea lu ascuchiéră pre fața, și lū
bătură ; iară alți lī déderă palme ȃicên-
68 dū : Christóse, profitisea-nē care este a-
celū ȃe te agudi ?
- 69 Iară Petru ședea afóră tru oborū ; și
s'aprochie de nēsū ună servitóre, și lī
ȃise : Și tine eraı cu Iisusū Galileanūlu.
- 70 Ma elu se lepădă înaintea tutulorū și
71 ȃise : Nu sciu ȃe ȃiȃı. Și cându eși la
pórtă, 'lū vedu altă servitóre, și ȃise
aȃelorū de acolo. Și aestū era cu Iisusū
72 Nazarianūlu. Și iară se lepăda cu giu-
73 ratū, că nu cunoscū omūlū. După pu-
ȃinū iară s'aprochiară aȃelī ȃe stătea
acolo, și ȃiseră a lui Petru : Dealieha
și tine unū din elī escı ; că de pre sbo-
rūlu a tēu te cunoscı.
- 74 Atuncea începu s'anăthemédă și să-
giură, că nu cunoscū omūlu. Și tru-óră
75 cocotūlu cāntă. Și 'și aduse aminte Pe-
tru de sborūlu a lui Iisusū, care lī avea
ȃisă, că înainte ca s'cāntă cocotūlu, de
trei orı va să te lepăȃı. Și eși afóră și
plāmse amarū.

CAP. XXVII.

- 1 Și cându aperi, féçeră sborü tuți ar-
chiereili și aușilii a poporului, contra
2 lui Iisusü, tra s'lü omórá. Și decara lü
legarä, lü duserä și lü predéderä la Gu-
vernatorulu Ponțiu Pilatü.
- 3 Atunțea Iuda care lü avea predată,
cändu veđü că Iisusü fu giudecatü tră
mórte, s'tunusi și turnä näpoï trei-đeçili
de arginți a archiereilorü și aușilorü, și
4 đise : Feciü pecatü că am predată sânge
5 nestepsitü. Ma eli điserä : Ce né éste
a nóué ? Tine veđi tr'aestä. Ș'arücä ar-
gințili în templu, fugi, și s'duse de se
6 spinđerä. Iarä archiereili, luarä argințili
și điserä : Nu prinde s'li băgämü în
casa templulu, că éste prețü de sânge.
7 Și decara féçerä sborü acumperarä cu
eli agrulu a Olarulu, tră îngroparea
străinilorü.
- 8 De ațea ațelü agru s'clēmä agrulu

- 9 a sângelui până în ziua de astăzi. Atun-
cea se împlini așa ce fu spus prin pro-
fetulu Ieremia care spuse : „Și luară trei
deciții de arginți prețul a vindutului,
care fu tișisit de hili a lui Israilu ;
10 și li dederă tră agrul a Olarului, pre-
11 cumă mi dimândă Domnulă „Iară Ii-
susă stătu înaintea guvernatorului și gu-
vernatorulu lă întrebă dîcîndu : Tine
esci amirălu a Iudeiloru? Și Iisusă li
dise :
- 12 Tine dîcî. Și cându s'acuză de către
archierei și de auși, nu respunse
ceva.
- 13 Atuncea Pilatū dîse către elu: Nu avdi
14 câte mărturisescu contra ta? Și nu li
respunse la niçi unū graiu, în câtu gu-
vernatorulu se mira multu.
- 15 Iară la serbătore lipsea ca guverna-
torulu să sălăghiescă a poporului din în-
16 clisore, unū care vrea el. Și avea atun-
cea în inclisore, unū omū avditū care
17 se cliema Baraba. Și cându el s'adu-
nară lă dise Pilatū : Care vreți s've să-
lăghiescu, Baraba, ică Iisusă care s'dise

- 18 Christosü ? Că scia că de pismă l'avea predată.
- 19 Ma cându elü ședea pe scamnu de giudecată, petrecu la elü mulțerea lui dîcîndü : S'nu lî faci ceva ațelui îndreptu, că multe pății tră nêsü astăđi în vîsü.
- 20 Ma archiereilii și aușilii înduplecară mulțimea tra s'çeră Baraba, iară Iisusü
- 21 s'lu chéră. Și respunse guvernatorülu, și lă dîse : Care din amêndoi vreți s've să-
- 22 lăghiescu ? Și ațeli dîseră : Baraba. Pilatü lă dîçe : Çe s'lu facü decara Iisusü care s'dîçe Christosü ? Tuți lî dîseră :
- 23 Să se crucifică. Iară guvernatorülu dîse : Ma çe rêu are faptă ? Iară ațeli cama multu striga și dîçea : Să se crucifică.
- 24 Și Pilatü cara veđu că ceva nu pôte s'facă, ma cama multă vrévă s'face, luă apă 'și spelă mânăile a lui înaintea mulțimiliei, și dîse : Nestepsitü escu de sângele aestui dreptu ; voi vedeți tr'a-
- 25 estă. Și tutü poporülu respunse și dîse : Sângele a lui s'hibă asupra nôstră și asupra hililorü a nostrorü.

26 Atuncea lă sălăghi Baraba, iară pre
Iisusă, după ce lă bătă, lă déde tra
27 să se crucifică. Atuncea ostasîli a Dom-
nitorăluî luară pre Iisusă la pretoriu, și
adunară ningă năsă tuta banda a osta-
28 șiloră. Și lă desvescură și lă învescură
29 cu hlamidă aroșe. Și 'li împlătiră ună
corónă de schiînt, li o apuseră pre capă,
și ună calame la mână li dréptă ; și în-
genucliară d'înaintea lui, și 'și arîdea de
30 elă, đicéndă : Bucură-te amiră a Iudei-
loră. Și ascuipară preste elă, și luară
31 călamea, și lă batea preste capă. Și după
ce 'și bătură peză de elă, îlă desvescură
de hlamidă, și lă învescură cu straniele
32 alui, și 'lă duseră s'lă crucifică. Și cându
eșia afóră, aftară ună omă Kirineană,
care se cliema Simonă ; pre ațelă lu
33 acățară angarie tra s'li pórtă crucea. Și
cându viniră la locălu numită Golgotha,
care s'đice locălu a Capăținei, li déderă
tra s'bea puscă amestecată cu hère ; și
gustândalui nu vru s'bea.
34 Și după ce 'lă crucificară, li împăr-

- țiră străniele, și arūcară șcurta, tra să
se împlinescă acea ce fu đisă, prin
35 profetū : 'Și împărțiră veștimētele a
mēle între elī, și tră strănīlu a mēu
36 arūcară șcurta. Și ședēndaluī, lu aveglīa
acolo.
- 37 Și li băgară de asupră capuluī a luī
acuzarea luī scrisă : AESTU „ESTE
IISUSŪ AMIRĂLU A IUDEILORŪ.“
- 38 Atuncea crucificară deadunū cu elū
și doi furī, unūlu 'n-a-drēpta, și unūlu
'n-a-stānga.
- 39 Și ațelī ce trecea pre ningă nēsū, 'lū
ingiura și 'și legāna capetēle a lorū đī-
40 cēndū : Tine care aspargī templulū, și
în trei-đile lū adarī, ascăpă-te pre tine.
S'ēste că esci hilīlu alū Dumneđēū, de-
41 pune-te de pre cruce. Așīte și Archie-
reilī 'și bătea peză deadunū cu Cārtu-
42 rarilī și aușilī și đīcea : Alți ascăpă,
elū singurū nu pōte să se ascapă ; s'ēste
că ēste amiră aluī Israilū, la s'depună
43 tora de pre cruce, și s'lū credemū. Spēră
în Dumneđēu ; la s'lu ascapă tora s'ēste

44 că lă va ; că dīse : Hilīlu alū Dumne-
dēu escu. Tutū ași și furīli carī era
deadunū cu elū crucificați, 'lu în-
giura.

45 Iară de la óra șése, s'fēce întu-
nēcū preste tutū locūlu, până la óra
nóuē.

46 Și pre la óra nóuē strigă Iisusū cu bóce
mare, dīcēdu : „Ili, Ili, lama sabahta-
ni ? „Care va s'dică“ Dumneđēulu a mēu
Dumneđēulu a mēu, câ-țe me alāsași ?

47 „Iară niscânți din ațeli carī ședea acolo,
cāndu avđiră dīcea : Că pre Ilia strigă

48 elū. Și tru óra unū din elī, alēgă și
luă unū sfungū, lă umpln cu puscă,
și cara lu băgă tr'ună c'lame, lī dēde

49 s'bea. Iară alanți dīcea : Alāsați la
s'vedemū dise va s'vină Ilia s'u as-
capă.

50 Atunțea Iisusū iară strigă cu bóce
mare, și dēde duhūlu.

51 Și écă curtina a templuluī s'arupse
în dóuē, din susū până în ghiosū ; și
locūlu s'cutremură, și chetrelē s'disicară

52 și mormênțiī s'desclīseră, și multe tru-

purî de sântî, carî era morţi se sculară.

53 Şi decara eşiră din mormênţi după înviarea lui, intrară în sânta cetate, şi se spuseră la mulţi.

54 Iara sutaşulu şi aţeli ce era cu elū de aveglia Iisusū, cându vedură cutremurūlu, şi aţele ce s'féceră, s'aspëriară vêrtosū, şi dîseră : Dealieha hililu a lui Dumnedeu fu aestu.

55 Şi era acolo multe mulierî ce mutria de departe, şi carî avea vinită după Ii-
56 susū din Galilea, şi li servia ; Intre carî era Maria Magdalena, şi Maria muma lui Iacovū şi a lui Iosi, şi muma a hililorū a lui Zevedeu.

57 Si cându întunecă, vine unū omū avutū din Arimathea cu numa lui Iosifū care şi elū fu discipulū alui Iisusū.

58 Aestu vine la Pilatū şi çeru trupūlu a lui Iisusū. Atuncea Pilatū dède ordinū
59 să li se da trupūlu. Si Iosifū luă trupūlu lū infăşură în giulgiu curatū, şi lū

60 băgă în noïlu a lui mormentu, e l'avea sapat in chetra, i tavali un chetra mare pre ua mormentului, i s'turn
61 n el. Iar era acolo Maria Magdalena, i Maria alant, eendalui in faa mormentului.

62 Iar a doua i care este după Vineri, se adunară archiereili i Fariseili
63 la Pilat, i iser : Dómne ne adusem aminte că ael amgitor nic de cndu era viu, ise : După trei ile va
64 s'me scol. Ma dimnd să se asigure mormentul, pn a treia i, tras'nu eva de vinu discipuli a lui np-tea s'lu fur, i să ic a poporul : că se sculă din mori. Si amăgirea de apoia va s'hib cama rua de aea d'
65 intni. Ma Pilat l ise : avei aveglator; duei-v i asigurai-vă cum
66 scii. Si el s'duser asigurar mormentul i vulusir chetra, de adun cu a veglatorli.

CAP. XXVIII.

1 Iară Sâmbătă séră amânatü cându aperia întânia diuă a sêptâmaniliei, vine Maria Magdalena, și Maria alantă, s've-
2 dă mormêntulü. Și écă s'fêçe mare cutremurü, că Anghelülu a Domnulü s'depuse din çerü, vine, și resturnă chétra de pre ușă, și ședea de asupra liei
3 Și era veduta lui, ca ascăperatulu, și
4 veștimintele a lui albe ca néua. Iară aveglîătorilii de frica lui, s' cutremurără
5 și s'fêçeră ca morți. Și anghelu respunse și dișe a Mulierilorü : *Voï*, nu vê aspëriați că sciü că căftați Iisusü crucificatülu. Nu éste aça, că se sculă precum dișe : veniți vedeți locülu iu dăçea
7 Domnulü. Și curêndu duceți-vê și spuneți la discipulii a lui, că se sculă

din morții, și ecă mēрге inaintea vōstră în Galilea; acolo va s'lū vedeți; ecă vē đțșū.

8 Și decara eșiră *ele* truóră de la mor-mēntu, cu frică și cu bucurie mare a-lēgară s'da tru scire la discipulii a lui.

9 Și cāndu mērgēa s'da tru scire la discipulii a lui, ecă și Iisusu lē eși înainte și lē đise: Bucurați-vē! Și ele s'aprochiară, li acāțară cicióřile, și se incli-

10 nară a lui. Atunțea Iisusū lē đise: Nu vē aspēriați; duceți-ve dați tru scire la frațilii a mēi, tra s'mērgā î. Galilea, și acolo va s' me védă.

11 Și cāndu ele mērgēa, ecă niscānți din avegliători, vintră în țetate și spuseră

12 a archiereilorū, tute țe s'fēceră. Și s'adunară împreună cu aușliti, și fēceră sborū, și dēderă nimalū arginți a ostași-

13 lorū și le điseră: điceți că discipulii a lui viniră noaptea, și 'lū furară, cāndu noi

14 dorūmiamū. Si s'avđire aestă la guvernatorūlu, noi va s'lu înduplecāmū, și vá s'

- 15 façemü s'nu aveți vër-nă căștigă. Si a-
celi luară argințili și féçeră cumü fură
învęțați, și se respândi aestu sborü la
Iudei până în ziua de astăzi
- 16 Iară unusprę-deçili discipuli s'duseră
în Galilea la muntele, iu lé avea di-
17 mândată Iisusü. Si cându lü veðură
se inclinară a lui; ma nescânti se în-
doiră.
- 18 Si s'aprochie Iisusü, lé grăi a lorü și-lę
dise : Tută puterea mi se déde, în çerü și
19 preste locü. Tr' aça duçeți-vę și înve-
țați tute popórele, și botezați-le în nu-
ma a Tatălui, și a Hililui și a Sântului
20 Duhü. Si învețați-lę s'avéglię tute câte
v'am dimândată. Si écă eü escu ou
voi în tute dılele, până la finitulu a
eteliei.



Alfabetulu Macedo-românu

A, a ca greçesce	α	M, m	μέ
B, b	μπέ	Ḅ, ḅ	νιέ
C, c	τσosé	N, n	νέ
Ç, ç	tosé	Ḇ, ḇ	νιέ
D, d	ντέ	O, o	ο
Ḑ, ḑ	τζέ	P, p	πε
E, e	ε	R, r	ρέ
F, f	φέ	S, s	σέ
G, g	γγέ	Ş, ş	σosé
Ḡ, ḡ	γέ	T, t	τέ
H, h	χέ	Ṭ, ṭ	τσosé
I, i	ι	U, u	ου ε
K, k	κέ	V, v	βέ
L, l	λέ	X, x	ξέ
Ll, ll	λλι	Z, z	ζέ

Litera C, c înainte de a, o, u, s'alége ca :

ca - κα cale δρόμος

co = κο cotă πῆχυς

cu = κου cucă κοῦκος

Iară înainte de vocalele e, i, s'alége ca :

ce τσέ cerépă φουδρος

ci τσί cioră ποῦς

Litera G g. înainte de a, o, u, s'alége ca :

ga γα gardă φράκτης

go = γο go'ă κενός

gu γου gură στόμα

Iară înainte de vocalele e i s'a'ége ca :

ge τζε gémenă διδυμος

gi τζι giudecată, κρισις.

Vocalele ă â ě ê î s'alegă înclise: de ex.

ă păne ψωμί ě nésă αῦτη

â cându ὅτε ê vénu- οὐδεις

î-întâniū πρῶτος

Vocalele é și ó s'alegă desclise lungi:
de ex.

é-éste ἐστὶ ó-óie πρόβατον

Vocalele ĭ și ŭ s'alegă șurte: ĭ-noi,
ἡμεῖς calŭ-ἵππος.

Aestu vāngheliu éste tradusŭ în dialectulŭ Macedo-romānŭ, de

Lazulu alu Dumu

(PISODRĒNU)